

QUEM VOTA, CONTA!

*A Cap Magellan falou
com os candidatos
ao círculo Europa*



Le 8 mars :
*Investir en faveur
des femmes*

**Le Forum
Emploi est
de retour à Paris
et à Montreuil**

FORUM EMPLOI

Rendez-vous pour l'emploi !

du 27 au 28 mars 2024
à Paris et à Montreuil



**MERCREDI 27 MARS
PARIS**

**AU CONSULAT GÉNÉRAL
DU PORTUGAL À PARIS**

de 10h à 16h - 6 Rue Georges Berger, 75017 Paris
inscription obligatoire : dse@capmagellan.org



**JEUDI 28 MARS
MONTREUIL**

AU SALON PARIS MONTREUIL EXPO

de 10h à 17h à Parc des expositions à Montreuil
128 Rue de Paris, 93100 Montreuil



Rendez-vous et contact :

01 79 35 11 00 ; dse@capmagellan.org

ORGANISATEURS



PARTENAIRES





06

Actualité

Brésil : entre célébrations du carnaval de Rio et épidémie de dengue



08

Économie

Linha ferroviária de alta velocidade ligará Porto a Lisboa em 2030



10

Dossier

Eleições Legislativas : Descubra as Respostas dos Candidatos !



14

Citoyenneté

Le 8 mars : Investir en faveur des femmes

ROTEIRO

Théâtre

15 Le spectacle Frida Kahlo à la Scala Paris

Sport

22 FC Arouca : un club unique et spectaculaire

Musique

16 Tony Carreira célèbre sa carrière avec une tournée en France

Europe

23 La colère des agriculteurs européens

Littérature

18 Mukanda Tiodora de Marcelo D'Saete

Gastronomie

24 Receitas das ilhas Episódio 7 : Ilha das Flores

Exposition

19 « Croque-couleur » de José Loureiro !

Vous et vos parents

25 La digitalisation des pièces d'identité sur id.gov.pt

Association

20 L'association EmBuscaDe lance la 3^e édition du festival Picta Lusa

TV / Radio / Web

26 Les podcasts lusos : +351, le podcast de Cap Magellan

Sport

Une 7^e place, une qualification pour le tournoi pré-olympique et un soulier d'or

28



Voyage

São Tomé-et-Príncipe : Les îles du milieu du monde

34



Édito

Démocratie et liberté sont des mots qui n'ont de sens au Portugal que depuis 50 ans à peine. Cette phrase aurait sûrement plus de sens dans l'édito d'avril à l'occasion des célébrations du 25 avril me direz-vous... ? Et pourtant, c'est ce mois-ci que j'ai décidé de rappeler l'importance de ces principes qui sont en jeu lors des élections législatives qui se dérouleront le 10 mars prochain.

Le vote est un droit et un devoir que le citoyen se doit d'accomplir en connaissance de cause et c'est pourquoi dans le cadre de notre campagne « Quem Vota Conta », l'association a tout mis en œuvre pour donner de la visibilité aux différents programmes, candidats tout en expliquant les aspects plus pratiques de ces élections. La balle est maintenant dans le camp des électeurs, et quel que soit votre vote, n'oubliez jamais qu'il compte et qu'il fait la différence !

Mais parce que le mois de mars ne se résume pas à ces élections, je me dois maintenant d'accorder quelques lignes à une autre date symbolique de ce mois : le 8 mars. Si la journée internationale des droits de la femme est aujourd'hui trop souvent perçue comme LE jour pour offrir aux femmes des cadeaux, ce n'est pas du tout l'objet de cette date qui nous rappelle que même si des avancées ont été accomplies en termes d'égalité, la parité parfaite entre les hommes et les femmes n'est toujours pas atteinte, et les différences se font par ailleurs sentir d'autant plus dans certains pays.

Au Portugal, pays où les hommes sont encore stéréotypés comme des machos, et les femmes comme soumises, il est d'autant plus important de donner de l'importance à cette journée pour refléter sur tous les acquis et sur ce qu'il reste à accomplir, notamment pour lutter contre les violences domestiques. Selon les chiffres du CCIG (Comissão para a Cidadania e a Igualdade de Género), 18 personnes seraient décédées des suites de violences domestiques en 2023, sans compter les interventions par la PSP ou GNR qui s'élevaient à près de 8.500 pour le dernier trimestre 2023 selon les mêmes sources.

Lurdes Abreu, présidente de Cap Magellan

MAIS ENCORE : 04 **Tribune :** Les Portugaises dans le Sport : À la Conquête de Paris 2024 05 **Lecteurs :** Réagissez ! 09 **Barômetro :** Hommage à Carolina Beatriz Ângelo 12 **Emploi :** Le Forum Emploi de retour à Paris et à Montreuil en mars 27 **Langue Portugaise :** Inscriptions Ouvertes : Découvrez les Sections Internationales Portugaises ! 30 **Pousada de Juventude :** Espinho 32 **Sorties lusophones :** Avec *Grândola*, *Vila Morena*, l'Université PCaris Nanterre rend hommage à la Révolution 36 **Stages et emplois** 38 **C(l)apdefin**

Les articles publiés dans le magazine CAPMag sont rédigés par des rédacteurs indépendants et n'engagent pas la responsabilité de l'association Cap Magellan. Leur contenu, sources et les opinions qu'ils reflètent doivent être considérées comme propres à leurs auteurs.

Les Portugaises dans le Sport : À la Conquête de Paris 2024

Le 8 mars, journée internationale des droits des femmes, est une opportunité de célébrer les accomplissements et la résilience des femmes dans tous les domaines, y compris le sport.



« Malgré les progrès, les femmes dans le sport font face à des défis persistants. Les inégalités de financement, le manque de visibilité médiatique et les stéréotypes de genre sont autant d'obstacles à surmonter »

Au Portugal, le sport féminin a connu une ascension remarquable au fil des ans. Traditionnellement dominé par le football masculin, le pays assiste à une diversification des disciplines, offrant aux femmes de nouvelles plateformes pour briller.

À 150 jours des Jeux Olympiques de Paris 2024, revenons sur les athlètes féminines portugaises qui suscitent des espoirs de médaille : Auriol Dongmo au lancer de poids, Teresa Bonvalot et Yolanda Sequeira dans le surf, et Teresa Portela en canoë-kayak.

Auriol Dongmo : la puissance du lancer de poids

Auriol Dongmo Mekemngang s'est peu à peu démarquée dans le monde du lancer de poids. Après avoir remporté l'or aux championnats du monde d'athlétisme en salle en 2022, et à ceux d'Europe en 2021 et 2023, elle est incontestablement une prétendante sérieuse au titre olympique en 2024. Sa détermination et son expérience renforcent l'espoir de voir le drapeau portugais flotter au sommet du podium.

Teresa Bonvalot et Yolanda Sequeira : les surfeuses portugaises déferleront sur Teahupo'o

Le surf, devenu une discipline olympique à Tokyo en 2021, sera maintenu pour les Jeux

de Paris. Les épreuves auront lieu sur le site mythique de Teahupo'o, sur l'île de Tahiti.

Côté portugais, Teresa Bonvalot et Yolanda Sequeira suscitent des espoirs de médaille. Teresa, médaillée de bronze aux Jeux Mondiaux de 2021, et Yolanda, médaillée d'argent lors de la même compétition, incarnent la montée en puissance du surf portugais sur la scène internationale. Leur style unique et leur engagement ont captivé les amateurs de ce sport. Les yeux seront à coup sûr rivés sur elles l'été prochain.

Teresa Portela : Une Légende de l'Eau

Teresa Portela, après avoir participé aux Jeux Olympiques de Pékin (2008), Londres (2012), Rio de Janeiro (2016) et Tokyo (2021), poursuit sa quête de médailles.

En 2022, elle a remporté la médaille d'argent aux Championnats du Monde, montrant que son talent en canoë-kayak reste intact. Ses performances exceptionnelles aux Jeux Européens de 2023, où elle a décroché la médaille d'or, renforcent sa position parmi les grands noms de son sport. Les Jeux de Paris offriront à Teresa Portela une opportunité de plus de laisser une empreinte durable dans l'histoire du canoë-kayak portugais.

Célébrer les accomplissements et aspirations des femmes dans le sport

À l'approche des Jeux Olympiques de Paris 2024, le Portugal se prépare à soutenir ces athlètes exceptionnelles dans leur quête de médailles.

Malgré les progrès, les femmes dans le sport font face à des défis persistants. Les inégalités de financement, le manque de visibilité médiatique et les stéréotypes de genre sont autant d'obstacles à surmonter.

Les ressources limitées affectent parfois la formation et le développement des athlètes féminines, compromettant ainsi leur potentiel. Ces défis suscitent également des opportunités de sensibilisation, d'éducation et de changement.

En ce mois dédié aux droits des femmes, rendons hommage aux athlètes qui repoussent sans cesse les limites et inspireront les générations futures à poursuivre leurs rêves, quels que soient les défis qui se dressent devant elles. ■

Hugues Sapin

Photos: Auriol Dongmo ©Erik van Leeuwen ;
Teresa Bonvalot ©João Almeida-fa; photographyjoaoalmeida;
Yolanda Hopkins ©Helonwiki ; Teresa Portela ©Estevoaei

Bonjour,

Mon enfant est en fin de licence et cherche un stage au Portugal. Je sais que Cap Magellan propose souvent des stages en France et dans les pays lusophones, et j'aimerais savoir si vous avez des contacts directs avec des entreprises portugaises afin que nous puissions nous renseigner ?

Ana



Bonjour Ana,

Vous êtes parfaitement informées ! Cap Magellan dispose d'un Département Stage et Emploi (DSE) qu'accompagne le peuple lusophone dans leur insertion professionnelle. Nous faisons le lien entre les employeurs et les demandeurs de stage ou emploi, et nous offrons également un accompagnement personnalisé dans leurs recherches. L'idéal serait que votre fils nous envoie un email directement avec son Curriculum Vitæ. En outre, nous organisons notre Forum Emploi les 27 et 28 mars et ça serait une belle opportunité pour lui de découvrir des offres qui peuvent lui intéresser.

- **Le mercredi 27 mars à Paris**, Cap Magellan sera présent au Consulat Général du Portugal de Paris de 10h à 16h. Pour passer un entretien la prise de rendez-vous est obligatoire.
- **Le jeudi 28 mars à Montreuil** des membres du DSE seront présentes au Salon Paris pour l'emploi des Jeunes au salon Paris Montreuil EXPO de 10h à 17h.

Il est essentiel de noter que la prise de rendez-vous est obligatoire. Si cela suscite son intérêt, demandez-lui de fixer un rendez-vous avec nous par téléphone au 01 79 35 11 00 ou par e-mail sur dse@capmagellan.org

Bien cordialement, Cap Magellan

Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : info@capmagellan.org ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris

FORMATION INFORMATIQUE GRATUITE

L'association Cap Magellan propose des formations informatiques sous forme de modules. Il existe 2 modules principaux :

- 1 - Utilisateurs en initialisation** : Pack Office (Word, Excel, PowerPoint), browsers Internet, traitement d'images de base.
- 2 - Utilisateurs confirmés** : initiation à la conception de pages Internet (WordPress), initiation à l'utilisation d'un Macintosh et InDesign, utilisation des réseaux sociaux à des fins professionnelles (LinkedIn et Facebook), utilisation des plateformes collaboratives de travail (Zoom et Teams).

Ces formations se déroulent le samedi ou en semaine, en fonction du nombre d'inscrits, en présentiel ou par visioconférence. Elles sont gratuites.

Pour s'inscrire, il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.



**EN ROUTE
POUR UN LONG TRAJET !**

✓ Ne vous fixez pas d'heure d'arrivée 🕒

✓ Respectez les limitations de vitesse 🚫130

✓ Gardez vos distances 🚗 — — 🚗

✓ Faites des pauses toutes les 2h 🌳

**SÉCURITÉ ROUTIÈRE
VIVRE, ENSEMBLE.**

Brésil : entre célébrations du carnaval de Rio et épidémie de dengue

Comme chaque année, le carnaval de Rio de Janeiro attire des millions de visiteurs venus du monde entier pour profiter d'une semaine de célébrations et de défilés hors du commun.

Des mois de travail sont nécessaires pour préparer le carnaval : entraînements des danseurs et des musiciens, élaboration des costumes, construction des chars, tout cela demande beaucoup de temps et d'énergie pour mettre sur pieds un spectacle unique. Avec le temps, le carnaval de Rio est également devenu un enjeu économique majeur pour la ville, avec près de 5,3 milliards de reais, soit un milliard d'euros, attendus.



En 2024, le carnaval s'est déroulé entre le 9 et le 17 février et a attiré plus de 200 000 personnes à Rio, dont de nombreux Français. Ainsi, on retrouve dans les coulisses du car-

naval du pays et les traitements subis par la population indigène en Amazonie. Cette année, l'accent a aussi été mis sur le passé esclavagiste du Brésil. L'esclavage, s'il a été aboli il

taux ont du mal à faire face. De fait, près de 400 000 personnes ont été contaminées, c'est quatre fois plus qu'en février 2023, et une soixantaine sont décédées. À Brasília, l'armée a ouvert un hôpital de campagne pour soulager les services de santé. Pour pallier le problème, une campagne de vaccination gratuite a été lancée le 9 février, mais les doses disponibles risquent de ne pas être suffisantes. Cette campagne fait du Brésil le premier pays au monde à proposer gratuitement le vaccin contre la dengue dans le cadre de son système de santé publique.

« L'euphorie du carnaval est contrebalancée par l'épidémie de dengue, une maladie assez répandue dans les régions tropicales, qui se propage au Brésil »

naval un groupe de quinze danseuses venues de la banlieue parisienne, ou encore le créateur de décors Léo Thilie qui travaille sur les immenses figures en polystyrène des chars qui défilent sur le sambodrome.

Le carnaval est l'occasion pour une douzaine des plus prestigieuses écoles de samba de s'affronter lors d'un défilé de 60 à 70 minutes chacune pour être titrée championne. C'est également l'occasion d'adresser des thèmes politiques importants de la vie au Brésil à travers les chars qui défilent. Ainsi, un char aux allures de monstre dans un décor de nature qui saigne dénonce la déforestation

ya plus d'un siècle, reste un thème récurrent dans la société brésilienne et les références à la traite de millions d'enfants, femmes et hommes noirs sont nombreuses cette année. D'ailleurs le ministre des Droits Humains, Silvio Almeida, a interprété Luiz Gama, le plus grand abolitionniste de l'histoire du pays, lors d'un défilé intitulé « Défait de Couleur » au sambodrome Marquês de Sapucaí de Rio.

Néanmoins, cette année, l'euphorie du carnaval est contrebalancée par l'épidémie de dengue, une maladie assez répandue dans les régions tropicales, qui se propage au Brésil. Le nombre de cas explose et les hôpi-

La gravité de l'épidémie serait due au réchauffement climatique : en 2023, les sécheresses et les températures bien plus hautes que la normale et suivies de fortes pluies ont favorisé la prolifération de moustiques, porteurs de la dengue.

Si l'inquiétude grandit dans le pays, elle n'a pas empêché le bon déroulé des festivités du carnaval à Rio de Janeiro et dans les autres grandes villes du Brésil. ■

Marie Sobral

Sources : France infos ; Le Figaro ; Lusa
Image : erasmusu.com

Brève

DES BASKETS FRANÇAISES MADE IN PORTUGAL

La marque française Veja a déplacé une partie de sa production au Portugal après avoir exclusivement fabriqué ses chaussures au Brésil depuis la création de la marque en 2004.

Baptisée « Aegean Project », cette filière portugaise a déjà produit 100 000 baskets test de la gamme V90 en 2023, et la qualité est au rendez-vous pour développer la chaîne de production. Le Portugal est, en effet, bien placé dans l'industrie de la chaussure avec plus de 2 000 manufactures et 40 000 employés.

Tournée vers le commerce équitable, Veja a fait sa marque de fabrique de produire des chaussures écologiques. L'entreprise met en avant des pratiques durables ayant un impact positif sur l'environnement en faisant appel à des matériaux de qualité : coton biologique, caoutchouc sauvage d'Amazonie et cuir certifié « Gold » par le Leather Working Group.

Ces nouvelles baskets fabriquées au Portugal sont disponibles à la vente depuis le 22 février 2024, dans les points de vente habituels de la marque. ■

Marie Sobral - Sources : Le Monde, The Portugal News



QUEM VOTA, CONTA!



ÉLECTIONS LÉGISLATIVES ANTICIPÉES

Au Portugal, des élections législatives anticipées auront lieu le 10 mars 2024. Pour ces élections, les Portugais de France peuvent et doivent voter, participant ainsi à l'élection des députés de l'Assembleia da República, en se rendant au Consulat de leur zone de résidence ou en votant par correspondance. Ils votent pour la désignation des deux députés qui représentent le «Círculo Europa».

PROCHAINES ÉLECTIONS : Le 10 mars 2024
DURÉE DU MANDAT : 4 ans



ÉLECTIONS EUROPÉENNES

En France, les élections européennes auront lieu **du 6 au 9 juin 2024**. En tant que ressortissants européens, les Portugais peuvent s'inscrire sur les listes électorales complémentaires dans leur Mairie et voter dans ces élections. Ils peuvent également être candidats et élus. **C'est facile et rapide.**

PROCHAINES ÉLECTIONS : Du 6 au 9 juin 2024

DURÉE DU MANDAT : 5 ans

QUI PEUT VOTER ?

En France, les ressortissants européens de plus de 18 ans et résidents depuis plus de 6 mois peuvent voter.



COMUNIDADES
PORTUGUESAS

Linha ferroviária de alta velocidade ligará Porto a Lisboa em 2030

Apresentado publicamente pelo Governo, pela primeira vez em setembro de 2022, o projeto de linha ferroviária de alta velocidade (AV) que permitirá ligar Porto e Lisboa em 1h15 avançou um passo neste início de ano. Com efeito, a Assembleia da República aprovou o lançamento do concurso público para o comboio de grande velocidade.

O calendário era apertado já que o financiamento europeu de 729 milhões de euros estaria perdido se o projeto não fosse lançado até ao final de janeiro. O custo total estimado deste projeto é de 4,5 mil milhões de euros, com um modelo de financiamento de tipo parcerias público-privadas (PPP).

O projeto está dividido em três troços: Porto - Soure (2024-2028), Soure - Carregado (2026-2030) e Carregado - Lisboa (depois de 2030). A primeira fase das obras centra-se no traçado de 71 quilómetros entre o Porto e Oia, numa



favorável para o projeto de alta velocidade ferroviária. Segundo o ex-primeiro-ministro, "o investimento é estrutural para a descarbonização da mobilidade, para encurtar as distâncias entre as duas áreas metropolitanas, para substituir muitas das viagens que hoje se fazem de avião ou por automóvel". Para além da dimensão ecológica, o comboio de grande velocidade tem como objetivo

uma maior integração do país na rede ferroviária europeia, começando com o resto da península ibérica. Existia um serviço de comboio noturno - o Lusitânia - entre Espanha e

um túnel bi-tubo de cerca de 6 quilómetros que percorrerá o subsolo de grande parte do concelho de Vila Nova de Gaia, bem como 15 pontes para via dupla, 2 pontes para via

« "O investimento é estrutural para a descarbonização da mobilidade, para encurtar as distâncias entre as duas áreas metropolitanas, para substituir muitas das viagens que hoje se fazem de avião ou por automóvel" declarou António Costa »

linha preparada para os 300 km/hora. No total, estima-se que este segmento tenha um custo de 1,65 mil milhões de euros, dos quais 500 milhões serão financiados por fundos europeus, enquanto o custo estimado do segmento Oia-Soure ronda os 1,3 mil milhões de euros. As obras compreendem a reformulação da estação de Campanhã, no Porto, a construção de uma nova ponte rodoferrviária, com 2 tabuleiros, sobre o rio Douro, a construção de uma nova estação subterrânea em Santo Ovídio (Gaia), com ligação ao metro do Porto, e a ligação de 17 quilómetros à atual Linha do Norte, em Canelas (Estarreja), permitindo assim que o comboio de alta velocidade chegue à atual estação de Aveiro. As obras incluem ainda

simples, 8 viadutos para via dupla, 10 viadutos para via simples, 5 túneis monotubo e uma subestação elétrica em Canelas.

A nova linha de alta velocidade inscreve-se no Plano Ferroviário Nacional (PFN) lançado a 17 de novembro de 2022 para desenvolver o transporte ferroviário como uma alternativa viável de substituição dos transportes rodoviários e aéreos. A ligação do novo corredor ferroviário de alta velocidade com a rede ferroviária nacional atual permitirá reduzir tempos de viagem em outras linhas do país, como Minho, Douro, Beira Alta ou Beira Baixa. "Hoje é um dia histórico para a mobilidade e para o transporte público", declarou António Costa na sequência da votação

Portugal antes da crise de covid-19, mas esta ligação não foi retomada depois da pandemia. Agora não há serviços de comboio diretos de Lisboa para Madrid e a jornada leva mais de 12 horas para 500 quilómetros de distância. A recuperação deste serviço que ligava a rede ferroviária portuguesa com o resto da Europa constitui um objetivo prioritário para Portugal enfrentar o desafio de passar de 4,6% de utilizadores do comboio em 2022 para 20% até 2050. ■

Céline Crespy

Foto : As 3 fases do projeto

© Infraestruturas de Portugal

Fontes : Plano Ferroviário Nacional : www.pfn.gov.pt
Infraestruturas de Portugal : infraestruturasdeportugal.pt

Energias renováveis, Portugal bate novo recorde

Portugal continua a bater recordes em matéria de desenvolvimento sustentável. Depois de passar 6 dias consecutivos a ser alimentado só com energias renováveis entre as 4h do dia 31 de outubro e as 9h do dia 6 de novembro de 2023, o país destacou-se mais uma vez no passado dia 16 de janeiro. Com efeito, de acordo com os dados partilhados pela Redes Energéticas Nacionais (REN), a produção de energia eólica atingiu um pico de 4,917 megawatts (MW) nesse dia às 17h30, ou seja 63% do o valor de consumo nacional naquele momento.



mediática do evento, demonstrou o compromisso de Portugal em combater as mudanças climáticas.

O governo português definiu como objetivo para 2030 atingir 80% de electricidade renovável, nomeadamente através do desenvolvimento do setor da energia eólica offshore. De acordo com um relatório do Conselho mundial da energia eólica - Global Wind Energy Council (GWEC) - Portugal posiciona-se entre os 5 líderes no mercado eólico offshore, atrás do Reino Unido e da Noruega, mas à frente da China e do Japão. Então o país parece pronto para o desafio. ■

Num comunicado, a Redes Energéticas Nacionais sublinhou que foi estabelecido um novo recorde, batendo o do dia 17 de outubro de 2023 (4,843 MW). Além da dimensão

Céline Crespy

Foto: © Wikimedia/Justavillager

Fonte: Redes Energéticas Nacionais (REN): www.ren.pt
Global Wind Energy Council (GWEC): gwec.net

BARÓMETRO

HOMMAGE À CAROLINA BEATRIZ ÂNGELO

Alors que le 8 mars est célébré la journée internationale des droits de la Femme, pourquoi ne pas profiter de ces quelques lignes pour rappeler l'importance d'une femme dans le mouvement féministe au Portugal: connaissez-vous Carolina Beatriz Ângelo? Née le 16 avril 1878 à Guarda, elle est restée dans l'Histoire en devenant la première chirurgienne et la première femme à voter! Et si vous vous demandez comment elle a réussi à voter lors des élections de 1911 alors que les femmes ne votaient pas, ne vous inquiétez pas, je vais tout vous raconter. La loi reconnaissait à l'époque le droit de vote pour tout individu âgé de plus de 21 ans, sachant lire et écrire et qui était chef de famille. Or, à ce moment de sa vie, Carolina à 33 ans, est veuve et seule responsable de sa fille. Elle sait par ailleurs lire et écrire et demande ainsi à ce que faute d'un «chef de famille mâle» à même de voter dans le foyer familial, ce droit lui soit reconnu. Si elle réussit, la loi change pourtant après pour empêcher d'autres femmes de faire appel à la même méthode... ■

TOUTES LES INFORMATIONS SUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES AU PORTUGAL!



TÉLÉCHARGE ↑↑↑↑
LE GUIDE LUSOSUP



Et en plus :

Cap Magellan offre un accompagnement personnalisé à la candidature au Quota 7% sur son site internet à capmagellan.com/quota-7 et par mail sur lusosup@capmagellan.org

Eleições Legislativas : Descubra as Respostas dos Candidatos !

No contexto das próximas eleições legislativas, a Cap Magellan contactou os candidatos eleitorais ao círculo Europa de cada partido com questões sobre o ato eleitoral e a participação dos cidadãos, as relações entre os jovens com a Europa e Portugal, a integração do ensino do português e o movimento associativo.

Neste artigo, apresentamos algumas das respostas dadas e que diferenciam os partidos.

Informamos que todos os partidos foram contactados, à exceção do Chega, que a Cap Magellan decidiu não contactar devido ao seu posicionamento assumido contra a extrema direita. Comunicamos que até à data do fecho da edição da CAPMag Março 2024, a Iniciativa Liberal não respondeu apesar das várias solicitações.

PARTICIPAÇÃO ELEITORAL DOS PORTUGUESES NO ESTRANGEIRO

Cap Magellan: Como pretende promover a participação eleitoral dos Portugueses no estrangeiro tendo em conta a abstenção de 88.6% nas últimas legislativas?

Bloco Esquerda, Rita Nóbrega Gomes: “Existem medidas concretas no programa eleitoral do Bloco, que irão contribuir para aumentar a participação eleitoral, nomeadamente: o aumento das assembleias eleitorais nos consulados para exercício do voto presencial, o reforço do uso do voto postal e a proposta de teste de voto eletrónico à distância.”

Livre, Tiago Correia: “Há que simplificar o acesso ao direito de voto em TODOS os processos eleitorais. Há que estudar uma campanha para valorizar e promover o voto emigrante e

lusó-descendente junto das associações a que as pessoas estão ligadas, e a Cap Magellan é disso bom exemplo (...) Temos no programa medidas como o alargamento do voto por correspondência a todas as eleições, a revisão de círculos eleitorais e criação de um círculo de compensação e a participação da diáspora em referendos a realizar.”

25 DE ABRIL E LIBERDADE

Cap Magellan: No ano em que se festejam os 50 anos do 25 de abril, vemos em todo o mundo e também em Portugal, uma ascensão das forças políticas de extrema direita e, a nosso ver, um ataque aos valores de Abril. O que propõe para lutar contra estas derivas populistas que parecem também atrair os Portugueses da diáspora?

« “O combate ao extremismo é vital para a sustentação das nossas democracias” »

Coligação Democrática Unitária, Joana Carvalho: “A ascensão destas forças em Portugal, mas também na Europa, não está desligada da prática política de governos sociais democratas, uns mais à direita que outros, que não dá resposta aos reais problemas com que os povos se confrontam (...) A melhor forma de se combater a direita e a extrema-direita é implementando e praticando políticas que efectivamente respondam aos problemas dos povos.”

Partido Socialista, Paulo Pisco: “O combate ao extremismo é vital para a sustentação das nossas democracias. É verdade. Os valores de abril estão sob ataque. Isso significa que a democracia e as liberdades, as instituições democráticas, o pluralismo e a tolerância estão ameaçados. É surpreendente que em França haja Portugueses que aderem à extrema-direita, que é racista e xenófoba e não gosta de estrangeiros.”

EQUILÍBRIO NA REPRESENTAÇÃO ELEITORAL E RELAÇÕES COM A EUROPA

Cap Magellan: Dos 230 deputados da Assembleia da República, apenas 2 representam o círculo eleitoral da Europa: como pretende, através de apenas 2 deputados do círculo europeu, representar os cerca de quase 1 milhão de eleitores?

Bloco Esquerda, Rita Nóbrega Gomes: “É importante esclarecer que todos os 230 deputados da AR representam a totalidade dos cidadãos portugueses, independentemente do círculo pelo qual tenham sido eleitos (...) Apresentámos, por exemplo, um projeto de lei que visava a eliminação da propina para o Ensino de Português no Estrangeiro (EPE) e a garantia de gratuidade dos manuais escolares adotados. Esse diploma foi rejeitado pelo voto contra do PS (e abstenções do PSD e IL), incluindo de ambos os deputados eleitos por esse partido para o círculo da Europa.”



Rita Nóbrega Gomes
Bloco de Esquerda



Tiago Correia
Livre

Pessoas Animais Natureza, Paulo Vieira de Castro: "Achamos que se deveria reponderar a organização dos círculos da emigração por forma a que fosse um único círculo eleitoral e com mais deputados, não só para valorizar a importância do círculo no debate eleitoral e torná-lo mais plural, mas principalmente que a voz da emigração saia reforçada nos trabalhos parlamentares."

APOIO AOS JOVENS PORTUGUESES NA EUROPA

Cap Magellan: Segundo dados do Observatório de Emigração, um em cada três jovens nascidos em Portugal vive fora do país: de que maneira pretende garantir que os jovens portugueses encontram melhores condições de vida em território nacional?

para além de irmos promover uma melhoria das condições laborais numa série de sectores e com a saúde à cabeça. Por outro lado, vamos garantir o acesso à habitação com medidas que ajudarão os jovens a comprar casa própria, como a criação de um crédito bonificado para os para os jovens ou a isenção de IMT e de Imposto de Selo na compra de casa própria."

LÍNGUA PORTUGUESA E MOVIMENTO ASSOCIATIVO

Cap Magellan: Que medidas propõe para promover a aprendizagem da língua portuguesa no mundo? E em França?

Aliança Democrática, Carlos Alberto Gonçalves: "A rede do ensino do português

Cap Magellan: As dificuldades do movimento associativo são crescentes, e ainda a sofrer muito do pós-covid. Os apoios do Estado ficam muito aquém do que deveriam ser. As associações são, paradoxalmente, um dos meios para os políticos e os deputados eleitos pelo Círculo Europa chegarem aos Portugueses da Diáspora. Não é contraditório? Como apoiar mais o movimento associativo?

Livre, Tiago Correia: "No âmbito dos apoios financeiros atribuídos às associações da diáspora portuguesa, defendemos medidas excepcionais, temporárias e retroativas que considerem os anos 2020-21 e ajudem a mitigar o impacto negativo que a pandemia COVID-19 causou no tecido associativo da diáspora"

« "No fundo, a economia nacional tem de crescer e o país tem de criar condições de vida que permitam fixar os jovens e, através deles, os talentos e as competências" »

Aliança Democrática, Carlos Gonçalves: "Tem de existir uma aposta concreta e muito forte nos benefícios económicos e fiscais para os jovens. Redução das taxas de IRS, acesso vantajoso aos empréstimos para primeira habitação, isenção do pagamento de IMI nessa primeira habitação, são apenas alguns exemplos do que pode ser feito. (...) No fundo, a economia nacional tem de crescer e o país tem de criar condições de vida que permitam fixar os jovens e, através deles, os talentos e as competências."

Pessoas Animais Natureza, Paulo Vieira de Castro: "O PAN tem um programa que contém um conjunto de medidas que, do ponto de vista fiscal, vão garantir aos jovens uma maior disponibilidade de rendimento no imediato, com destaque para o alargamento do IRS Jovem de 5 para 7 anos, um alívio do IRS para quem ganha o salário médio e uma actualização das deduções específicas em sede de IRS. Vamos valorizar as qualificações dando um prémio fiscal aos jovens que tirem o doutoramento,

no estrangeiro (EPE) tem de ser adaptada à nova realidade da emigração portuguesa, criando cursos nos novos destinos e continuando a apostar na rede de escolas no exterior. No que diz respeito à França, a situação do ensino do português é preocupante, pois a língua portuguesa deixou de ser língua de especialidade no ensino secundário francês e, apesar da procura ser cada vez maior, a rede do ensino do português integrado no ensino oficial francês, tem vindo a diminuir."

Coligação Democrática Unitária, Joana Carvalho: "Uma política de Língua que promova a preservação e expansão do Português enquanto língua materna aos portugueses luso-descendentes. Uma política educativa que reforce a rede do Ensino do Português no Estrangeiro nos níveis de ensino Pré-escolar, Básico e Secundário, nomeadamente com a contratação de mais professores, a gratuitidade dos manuais escolares e a eliminação da propina."

Partido Socialista, Paulo Pisco: "É verdade que o movimento associativo enfrenta dificuldades e é preciso dar respostas, tanto incentivando os que estão nas direções a continuar, como dando formação para que tenham um melhor desempenho. (...) Mas não é verdade que os apoios do Estado sejam fracos. Para o ano de 2024 estavam orçamentados cerca de um milhão de euros, o valor mais elevado de sempre."

Agradecemos aos candidatos que se dispuseram a responder às nossas questões e lembramos que todas as entrevistas podem ser encontradas na íntegra no nosso site: capmagellan.com

Relembramos que independentemente da sua situação, o exercício do voto eleitoral é simultaneamente um direito e um dever. ■

Maria Pires, Estudante em Forward College
Fotos: Bloco de Esquerda / Livre / CDU / Aliança Democrática / PAN / Partido Socialista



Carlos Gonçalves
Aliança Democrática



Paulo Vieira de Castro
Pessoas Animais Natureza



Paulo Pisco
Partido Socialista



Joana Carvalho
Coligação Democrática Unitária

Le Forum Emploi de retour à Paris et à Montreuil en mars

Le Forum Emploi du Département Stages et Emplois (DSE) de Cap Magellan est de retour les 27 et 28 mars 2024 à Paris et à Montreuil ! Cap Magellan propose une journée au Consulat Général du Portugal à Paris et participe au Salon Paris Montreuil Expo !

FORUM EMPLOI

Rendez-vous pour l'emploi !

du 27 au 28 mars 2024
à Paris et à Montreuil



ORGANISATEURS

 **CAP MAGELLAN**
Département Stages et Emplois

 **DSE**
Département Stages et Emplois

 **TEM**
TEMPS STADE 21
CAP MAGELLAN

PARTENAIRES

 **Caixa Geral de Depósitos**
FRANCE

 **INSTITUTO DE EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL**

 **COMUNIDADE PORTUGUESA**

« Les demandeurs de stages et d'emplois pourront également avoir accès à des rendez-vous personnalisés pour obtenir des informations sur les offres disponibles et des conseils liés à la recherche d'emploi »

Ces deux journées, qui s'adressent à un public lusophone et lusophile de tous âges, ont pour objectif de :

- Présenter les activités du DSE au public,
- Rassembler les lusophones et lusophiles de France,
- Participer à la reconnaissance de la langue portugaise et des cultures lusophones,
- Informer sur divers domaines (culture, emploi, études, stages...),
- Promouvoir un contact entre les visiteurs et les entreprises,
- Fournir des informations générales.

Le Département Stages et Emplois (DSE) a été créé par l'Association Cap Magellan en 1993 et a pour objectif de divulguer les opportunités de travail existantes au sein des structures publiques et privées franco portugaises.

Le DSE établit le lien entre les employeurs qui proposent des postes et les demandeurs d'emploi qui envoient leur candidature. Il propose également un accompagnement personnalisé afin d'aider les jeunes dans leur candidature (depuis l'aide à la rédaction de CV et lettre de motivation, jusqu'aux conseils pour préparer un entretien d'embauche). Enfin le DSE répond aussi aux différentes questions des jeunes. L'événement

phare du Département Stage et Emplois est l'organisation du Forum pour l'Emploi.

COMMENT SE DÉROULERA CE FORUM ?

Lors de la première journée le mercredi 27 mars, Cap Magellan sera présent au Consulat Général du Portugal à Paris pour un service d'informations sur l'emploi auprès des usagers. Les demandeurs de stages et d'emplois pourront également avoir accès à des rendez-vous personnalisés pour obtenir des informations sur les offres disponibles et des conseils liés à la recherche d'emploi. Ces rendez-vous sont à prendre en amont par téléphone, par e-mail auprès de la responsable du Département Stages et Emplois (DSE) ou sur un formulaire Google Form disponible sur capmagellan.com.

Le jeudi 28 mars se déroulera à Montreuil lors du Salon Paris pour l'Emploi des Jeunes.

QU'EST-CE QUE LE SALON PARIS POUR L'EMPLOI DES JEUNES À MONTREUIL ?

Paris pour l'Emploi des Jeunes est le deuxième forum de recrutement à l'échelle de la métropole parisienne. Ce rassemblement sera organisé en plusieurs parties : du recrutement à la formation en passant par l'aide à l'orientation. L'objectif est de toucher le plus

grand nombre de visiteurs de tous les niveaux de qualification et d'expérience en présence des directions des ressources humaines des entreprises et des collectivités territoriales franciliennes.

CE QU'IL FAUT RETENIR :

Le forum emploi aura lieu le 27 et 28 mars à Paris et à Montreuil. La banque Caixa Geral de Depósitos est partenaire de l'édition 2024 du Forum emploi Cap Magellan. Vous pourrez ainsi retrouver son service Ressources humaines et les opportunités d'emplois auprès de la CGD lors des deux jours de l'événement. ■

LE 27 MARS À PARIS

Présence au Consulat Général du Portugal à Paris le mercredi 27 mars de 10h à 16h, 6-8 Rue Georges Berger, 75017 Paris / Uniquement sur rendez-vous

LE 28 MARS À MONTREUIL

Présence de Cap Magellan au Salon Paris pour l'Emploi des Jeunes le jeudi 28 mars de 10h à 17h Salon Paris Montreuil Expo, 128 Rue de Paris, 93100 Montreuil Uniquement sur rendez-vous

Contact et prise de rendez-vous :

Par téléphone au 01 79 35 11 00 ;

Par e-mail sur dse@capmagellan.org

Larissa Fernandes, Étudiante en LEA à Paris 8

DANS LE CADRE DE LA CÉLÉBRATION
DU CINQUANTENAIRE DE LA RÉVOLUTION
PACIFIQUE PORTUGAISE

EN FAMILLE | CONCERT - FADO
TARIF B
ACCESSIBLE MALVOYANT
ABONNEMENT

ANTONIO ZAMBUJO

Samedi 27 avril 2024
20h30

LA
SAISON
2023
2024

CENTRE CULTUREL JACQUES PRÉVERT
Place Pietrasanta - 77270 Villeparisis
ccjp.fr - 01 64 67 59 60


VILLEPARISIS



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

Le 8 mars : Investir en faveur des femmes

Ce 8 mars a été célébré la Journée internationale des droits de la femme tout autour du monde. Institutionnalisée par l'ONU en 1977 après plusieurs tentatives au cours du XXe siècle, cette journée a pour ambition de fêter les victoires et les acquis des femmes, de faire entendre leurs revendications et d'améliorer leurs situations.



Garantir les droits des femmes dans tous les aspects de la vie est un objectif essentiel des Nations Unies car c'est un moyen de bâtir des sociétés justes et prospères.

Alors que l'année dernière, cette journée se consacrait à la thématique du monde digital, pour que l'innovation et les technologies servent à l'égalité des droits, l'année 2024

société inclusive dont les progrès profitent à tous. Le deuxième point entre en résonance avec la fin de la pauvreté. Depuis 2020 et les différents événements sanitaires, géopolitiques et économiques, 75 millions de personnes supplémentaires sont passées sous le seuil de pauvreté. Il est estimé que d'ici 2030, plus de 342 millions de femmes et de filles pourraient vivre sous le seuil de pauvreté.

qui proposent de passer à une économie verte et à une société de soins qui font davantage entendre la voix des femmes. Il s'agit de limiter les inégalités et la dégradation de l'environnement du système économique actuel qui affectent de façon disproportionnée les femmes et les groupes marginalisés. Le dernier point se concentre sur le soutien aux agents de changements féministes. Les organisations féministes sont en première

« Garantir les droits des femmes dans tous les aspects de la vie est un objectif essentiel des Nations Unies car c'est un moyen de bâtir des sociétés justes et prospères »

est dédiée à l'investissement en faveur des femmes. Ce thème surgit suite au constat des Nations Unies que l'un des principaux obstacles à la réalisation de l'égalité des sexes d'ici 2030 est le manque important de financement, avec un déficit annuel de 360 milliards de dollars US pour les dépenses consacrées aux mesures en faveur de l'égalité des sexes.

Cinq points sont mis en avant lors de cette journée par les Nations Unies. Le premier est un pilier de la lutte pour l'égalité entre hommes et femmes, celui que l'investissement en faveur des femmes est une question de droits humains. C'est une clé de voûte d'une

L'investissement en faveur des femmes se révèle être également un moyen de lutter contre la pauvreté. Le troisième point est l'ambition de mettre en œuvre un financement tenant compte du genre. Tenant compte de l'inflation liée aux conflits géopolitiques, des estimations récentes indiquent que 75% des pays réduiront leurs dépenses publiques d'ici 2025. L'austérité a des répercussions négatives sur la situation des femmes en affaiblissant les dépenses publiques consacrées aux services publics essentiels et à la protection sociale. Le quatrième point mis en avant lors de cette année, est celui de regarder des modèles économiques alternatifs, notamment ceux

ligne dans la lutte contre les inégalités et la pauvreté des femmes mais sont peu soutenues à l'international. Sur le total de l'aide publique au développement, seul 0,13% est dédié aux organisations en faveur des femmes.

Cette Journée internationale des droits de la femme est un repère annuel dans la lutte quotidienne pour l'égalité entre hommes et femmes, mais aussi un marqueur dans la construction de sociétés plus justes et inclusives. ■

Victor Soares
Photo: Freepik / rawpixel.com

Le spectacle Frida Kahlo à la Scala Paris

Depuis le 19 février, et jusqu'au 23 juin, la comédienne Helena Noguerra incarne Frida Kahlo dans le spectacle éponyme à la Piccola Scala Paris.

C'est dans l'ambiance intimiste de cette salle, accompagnée par la guitare envoûtante de Laurent Guillet, que Helena Noguerra nous livre la lecture de correspondances de Frida Kahlo, l'illustre artiste mexicaine connue pour ses œuvres vibrantes et tumultueuses.



Le spectacle naît d'une commande pour un festival de lecture de Biarritz, « l'invitation au Voyage » où l'artiste avait réalisé une première lecture de Frida Kahlo. Helena plonge dans le rôle de Frida à l'âge de 17 ans. Elle a choisi des correspondances

L'ambiance est épurée, chargée d'une émotion palpable ; le décor est composé d'objets symboliques. Helena nous accueille dans ce qui pourrait être son salon, évoquant avec sincérité et simplicité son parcours, de

tie investie ». Helena Noguerra parle aussi d'elle dans ce spectacle, où elle lit mais chante également. Elle y raconte sa passion pour la littérature qui lui a peut-être sauvé la vie à 15 ans. Aujourd'hui, Helena a envie de partager avec le public son goût pour la littérature.

Elle devient lectrice à haute voix devant un parterre de spectateurs, dans un seul but : transmettre son goût pour la littérature au plus grand nombre. A propos de ses lectures, Helena Noguerra dit : « Grâce à ces lectures, je vivais par procuration des destins et des sensations éloignées de moi qui me donnaient une sorte de maturité précoce, une sensibilité et une connaissance de la diversité des sentiments et paradoxalement de l'universalité des émotions humaines ? ».

« Sur scène, la comédienne Helena Noguerra ressent un lien mystique avec la peintre, à lire ses mots *"80 ans plus tard, je viens sur scène donner sa parole, sa douleur, je me suis sentie investie"* »

de 1923 à 1953, rédigées après un terrible accident pour nous offrir le portrait intime de Frida : une jeune fille littéralement brisée par cet accident de tramway, mais aussi par l'abandon de son amoureux de l'époque, une femme à la fois aimée et trahie, une artiste d'une intensité brûlante.

À travers ces fragments de vie, c'est toute la complexité de Frida Kahlo qui se révèle, dans ses moments de joie éphémère comme dans ses abîmes de solitude.

l'école abandonnée à sa passion dévorante pour la littérature. La lecture est quasiment sans mise en scène, juste une « mise en espace » où la comédienne tourne autour de cette table, avec, à ses côtés, le guitariste Laurent Guillet pour scander les mots de Frida Kahlo.

Sur scène, la comédienne ressent un lien mystique avec la peintre, à lire ses mots « 80 ans plus tard, je viens sur scène donner sa parole, ses mots, sa douleur, je me suis sen-

La soirée à la Piccola Scala, dominée par l'émotion et la magie, promet de laisser un souvenir indélébile. Helena Noguerra, à travers son interprétation passionnée et sa connexion profonde avec le texte de Frida Kahlo, nous invite à un voyage au cœur de l'âme humaine, dans toute sa beauté, sa complexité et sa fragilité. ■

Flore Couto

Source : cult.news

Photo: © Thomas O'Brien

Brève

15^e ÉDITION DU FESTIVAL CINÉ COURT ANIMÉ DE ROANNE

Du 18 au 24 mars, nous retrouvons le festival Ciné Court Animé de Roanne, pour sa 15^e édition. De nombreux films lusophones y sont programmés.

Nous irons d'abord faire un tour du côté de la Compétition Internationale, pour voir *Telsche*, de Sophie Colfer et Ala Nunu, *Sopa Fria* de Marta Monteiro, qui nous plonge dans l'histoire d'une femme qui se remémore ses années de mariage et raconte son quotidien fait de violence physique

et psychologique, elle se noie dans ces souvenirs douloureux jusqu'au jour où elle décide que cela doit cesser.

Nous verrons également *Degelo* de Susana Miguel António et Filipa Gomes da Costa. Dans la catégorie Shows très Courts, nous irons voir *The Bridge* des Lightfarm studios, *Citizen Tourist* de Gustavo Carreiro et *Cores - Bacará* de Patrick Hanser. Du côté des documentaires animés, n'oublions pas *La Veste Rose*, de Mónica Santos. ■

Flore Couto

ADRESSES

LE NOUVEAU LATINA
20, rue du Temple
75004 Paris Cedex
tél.: 01 42 78 47 86

**CINÉMA ST. ANDRÉ
DES ARTS**
30, rue St. André
des Arts, 75006 Paris
tél.: 01 43 26 48 18

CINÉMA ARLEQUIN
76, rue de Rennes
75006 Paris
tél.: 08 92 68 48 24

Tony Carreira célèbre sa carrière avec une tournée en France

Tony Carreira, figure emblématique de la musique populaire portugaise, attire les foules dans les plus grandes salles, aussi bien au Portugal qu'à l'étranger. Pour marquer ses 35 ans de carrière, il parcourt la France avec des concerts, produits par DYAM, à Muret (2 mars), Bordeaux (3), Montereau-Fault-Yonne (8), Paris (9), Mondorf-Les-Bains (10), Saint-Quentin (22), Dijon (23), Lyon (24) et Lille (2 juin). Sa voix envoûtante et ses chansons touchant l'âme promettent des moments mémorables.



est resté 37 semaines en tête des ventes. Des albums lancés exclusivement sur les marchés francophones - tels que *Nos fiançailles, France/Portugal* (2014) - sont illustratifs du succès colossal de Carreira auprès des immigrés portugais.

Décoré en 2016 de la médaille de Chevalier de L'Ordre des Arts et des Lettres par le gouvernement français, il reste pourtant confronté à une certaine incompréhension des élites culturelles portugaises.

Né en 1963 dans le village de Armadouro (Pampilhosa da Serra), sous le nom d'António Antunes, Tony Carreira rejoint à l'âge de 11 ans sa famille qui avait émigré en France. Dans sa chanson *Sonhos de Menino* (1997), dont le vidéoclip a été tourné à Armadouro, il évoque la solitude ressentie par le jeune António et ses aspirations à devenir chanteur.

À Paris, il fait ses débuts dans la musique en animant des *bailaricos* de la communauté portugaise immigrée. Bien qu'il ait commencé à travailler dans une usine de charcuterie à l'âge de 16 ans, sa passion pour la musique l'a toujours motivé. En 1988, il participe au *Prémio Nacional da Música* - qui choisissait le représentant portugais pour le concours Eurovision - avec son titre *Uma Noite a Teu Lado*. En signant son premier contrat discographique en 1990, il devient Tony Carreira, cultivant une image de chanteur charmant et romantique.

Des titres comme *Meu Herói Pequeno* (1990) ou *Ai Destino, Ai Destino* (1995) le propulsent vers la célébrité nationale. Son succès international est scellé en 2000 avec un concert à l'Olympia, dont l'album live

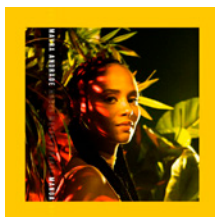
Son dernier album, *Recomeçar* (2021), est dédié à sa fille Sara, tragiquement disparue en 2020. La famille Carreira - Fernanda Antunes, Tony, Mikael et David Carreira - a créé l'*Associação Sara Carreira*, dans le but de soutenir des jeunes défavorisés afin qu'ils puissent envisager un avenir meilleur.

Venez découvrir ou redécouvrir les 35 ans de carrière de Tony Carreira lors de ces concerts inoubliables ! ■

Le 2 mars à Muret
Le 3 mars à Bordeaux
Le 8 mars à Montereau
Le 9 mars à Paris
Le 22 mars à Saint-Quentin
Le 23 mars à Dijon
Le 24 mars à Lyon

Mateus Santa Rita
Source : observador.pt
Photo: Dyam

Coups de cœur



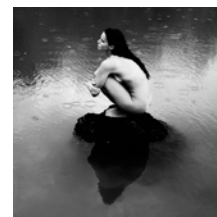
MANGA, MAYRA ANDRADE, 2019 SONY MUSIC ENTERTAINMENT

Mayra Andrade, artiste cap-verdienne déjà renommée en France et au Portugal, a amorcé sa carrière dans les années 2000 à Paris. Ses premiers albums étaient empreints de l'héritage musical du Cap-Vert, avec des chansons en créole, en portugais et en français. Son sixième album, *Manga*, se distingue par l'exploration de la diversité culturelle de l'artiste, mêlant la délicatesse de sa voix à l'énergie des Afrobeats. Ce recueil, à la fois beau et minimaliste, invite tous les corps à danser sur des rythmes empreints de chaleur et de bonheur. **A não perder!** ■



VÁRIAS QUEIXAS, GILSONS, 2019 XIRÊ

Formé en 2018, Gilsons est un trio brésilien composé du fils, José, et de ses petit-fils, João e Francisco, du célèbre Gilberto Gil, grand maître de la Musique Populaire Brésilienne (MPB), Gilberto Gil. Ce groupe puise ses influences dans la MPB pour forger sa propre identité, mêlant des rythmes du samba, de rap, de funk, d'afoxé et de pop avec une touche électronique. Leur premier EP, *Várias Queixas*, les a propulsé au rang de célébrité au Brésil, avec des chansons joyeuses transmettant un message d'espoir et célébrant l'amour, la lumière et les rencontres. **Fantástico!** ■



HORTELA, MARO, 2023 SECCA RECORDS / SONY MUSIC / SOCIEDADE UNIPessoal

Originaire de Lisbonne, MARO est une chanteuse, auteure-compositrice et multi-instrumentiste qui a débuté sa carrière en 2018. En 2022, elle s'est fait connaître du grand public en remportant le Festival da Canção avec *saudade, saudade*, une chanson douce et mélancolique qui a représenté le Portugal à l'Eurovision. Son dernier album, *Hortalã*, est magique et sensible, confirmant une voix passionnée au timbre chaud, accompagnée de trois guitares acoustiques. **Para descobrir!** ■

AGENDA

>> Musique portugaise

NUIT DU PORTUGAL CONCERT JOÃO PEDRO PAIS

Le 2 mars à 20h

João Pedro Pais navigue sur une palette d'émotions unique en son genre. Après ses compositions soft rock, le compositeur-guitariste interprétera quelques chansons de Zeca Afonso, dans un contexte de cinquante ans de la révolution des œillets.

L'Épicerie Moderne

Place René Lescot, 69320 Feyzin
(Région de Lyon)

PIÈCE DE THÉÂTRE MUSICAL «SAUDADE, ICI ET LÀ-BAS»

Le 22 mars à 20h30

Une pièce de théâtre musical sur le déracinement et la transmission, aux couleurs lusophones. À travers confidences et chansons, chacun découvrira la part de saudade qu'il porte en soi, comme une mémoire qui traverse le temps et reconforte l'âme.

Théâtre de Brunoy

4 Rue Philisbourg, 91800 Brunoy

ÉCHANGE MUSICAL LORS D'UN CONCERT DE PIANO À QUATRE MAINS

Le 4 mars, à 20h

Assistez au concert « Piano à 4 mains » avec les pianistes Bruno Belthoise et João Costa Ferreira, où un répertoire éclectique réunit des compositeurs français, belge et portugais. Au programme, des œuvres de Gabriel Fauré, José Vianna da Motta, Jean-Pierre Deleuze, Armande de Polignac, António Victorino d'Almeida. Ce concert s'inscrit dans le cadre du programme Confluences de la Maison d'Île-de-France, où leurs interprètes font confluer et dialoguer les courants du passé et la création contemporaine.

Maison d'Île-de-France,
Bd Jourdan, 75014 Paris

LE RICHE HÉRITAGE DU PIANO PORTUGAIS

Le 26 mars, à 19h30

« Un Piano Portugais », interprété par la Marta Menezes,

offre une opportunité unique au public de découvrir et d'apprécier quelques-uns des plus beaux morceaux pour piano du Portugal. Au programme figurent des compositions de Vianna da Motta, António Fragoso, Alfredo Napoleão et Artur Santos, témoignant d'un héritage musical que l'artiste est fière de préserver et de partager.

Maison du Portugal

- André de Gouveia,
Bd Jourdan, 75014 Paris
Entrée libre

>> Musique brésilienne

LE CHORO À L'HONNEUR À LA MAISON DU BRÉSIL

Du 29 au 31 mars

Sous la direction artistique de Maria Inês Guimarães, le vingtième Festival do Choro propose un week-end entièrement dédié à ce genre musical traditionnel brésilien. Au programme : des concerts en soirée, des ateliers instrumentaux en journée, et la participation de musiciens venus de diverses régions du Brésil. Réservez dès maintenant vos places !

Maison du Brésil,
7 Boulevard Jourdan, Paris 75014

>> Musique portugaise & brésilienne

ANTÓNIO ZAMBUJO ET YAMANDU COSTA : UNE FUSION DES DEUX RIVES DE L'ATLANTIQUE

António Zambujo, héritier de la tradition du Cante Alentejano et du Fado, crée une identité singulière en intégrant les influences de la musique brésilienne, renversant des frontières réelles et imaginaires. Acclamé par la critique, Yamandu Costa incarne la richesse de la musique d'Amérique du Sud, naviguant habilement à travers différents genres musicaux avec sa guitare à sept cordes. Ne manquez pas cette rare symbiose musicale !

Le 6 avril à 20h à Lyon,
Opéra national de Lyon
1 Pl. de la Comédie, 69001 Lyon

Le 8 et 9 avril à 20h à Paris
Théâtre de la Ville
- Sarah-Bernhardt
2 Pl. du Châtelet, 75004 Paris

Découvrez le podcast +351 de Cap Magellan !



+351 de Cap Magellan



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

Composer le +351 c'est appeler le Portugal et avoir de longues conversations.

Ici, c'est un appel direct vers la lusophonie et tout ce qui l'entoure. Il n'y a pas de tabou, juste une génération qui discute et partage ses expériences pour dévoiler la richesse qu'est cette double culture !

Podcast disponible sur Spotify et Deezer !



L'émission des **agitateurs luso**, tous les samedis, de 14h à 16h avec Léa, Toni, Julie et Édouard sur les ondes de **Radio Alfa** !

Tempestade2.1



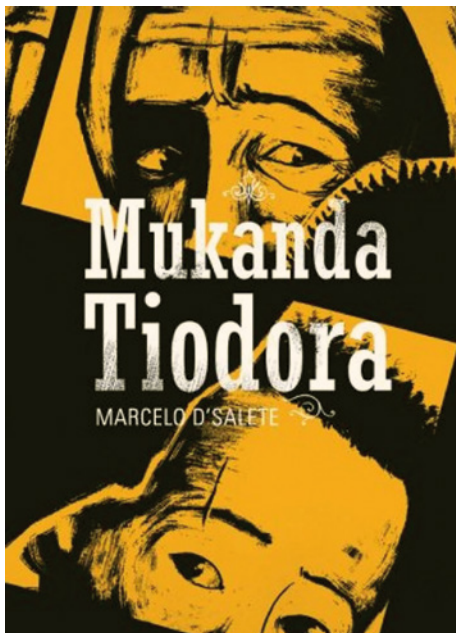
CAP
MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

RADIO ALFA

Mukanda Tiodora

de Marcelo D'Salete

Au milieu du XIX^e siècle, la population noire de São Paulo avait ses propres espaces, avec des églises, des quartiers et autres lieux de vie. Bien que le pouvoir ait été entièrement entre les mains des Blancs, des milliers de Noirs - esclaves ou libres - exerçaient différents métiers : porteurs, blanchisseurs, marchands de fruits et légumes, etc. Parmi ces personnes, il y avait Tiodora Dias da Cunha, née en Afrique, séparée du reste de sa famille et vendue comme esclave à un chanoine de São Paulo.



Par le biais de lettres à son mari et à son fils, Tiodora cherchait par tous les moyens à réunir l'argent nécessaire pour obtenir son affranchissement. Ces courriers ont été archivés à la suite d'une enquête policière à laquelle elle se trouva mêlée.

Mukanda Tiodora, la nouvelle bande dessinée de Marcelo D'Salete parue aux éditions ça et là, s'inspire de cette histoire : une histoire passionnante, basée sur des faits réels, dans une édition riche en documents historiques, comprenant des textes de l'historienne Cristina Wissenbach, une chronologie de la lutte abolitionniste à São Paulo et, pour la première fois, une reproduction intégrale des lettres de Tiodora.

Né en 1979, Marcelo D'Salete est auteur de bandes dessinées, illustrateur et enseignant. Il a suivi des études de design graphique à l'université de São

Paulo, il a un diplôme en beaux-arts et est titulaire d'une maîtrise en histoire de l'art. Il a illustré de nombreux livres jeunesse et participé à plusieurs anthologies et revues de bande dessinée, dont *Front*, *Graffiti*, *Suda Mery K!* (Argentine) et *Stripburger* (Slovénie). Son travail a été présenté dans plusieurs expositions au Brésil, en Argentine et en Espagne. *Mukanda Tiodora* est son troisième roman graphique après *Cumbe*, publié en 2014 au Brésil puis en 2016 en France et Angola Janga, publié en 2018 en France.

Les éditions Ça et là sont connues pour leurs livres de grande qualité. On pense notamment à l'incroyable *Écoute, jolie Marciá* de Marcello Quintanilha, Fauve d'or du festival d'Angoulême en 2022. *Mukanda Tiodora* se dévoile rapidement comme un incontournable : entre le noir et blanc de Marcelo D'Salete qui nous immerge immédiatement dans le Brésil « noir » et ses croyances et les nombreux documents d'archives, c'est une œuvre remarquable, déjà primée dans la catégorie « roman Graphique », par le Prix Jabuti 2023, un prix littéraire de référence au Brésil.

Mukanda Tiodora de Marcelo D'Salete,
traduit du brésilien par Mathieu Dosse, éditions ça et là, 2024

Marta Serra
Assistante éditoriale
aux éditions Passiflore

ADRESSES

LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE CHANDEIGNE

19/21, rue des Fossés
Saint-Jacques,
Place de l'Estrapade
75005 Paris
tél. : 01 43 36 34 37

INSTITUTO CAMÕES

6, passage Dombasle
75015 Paris
tél. : 01 53 92 01 00

BIBLIOTHÈQUE CALOUSTE GULBENKIAN

Maison du Portugal
7P, boulevard Jourdan
75014 Paris
tél. : 01 53 85 93 93

BIBLIOTHÈQUE BUFFON

15bis, rue Buffon
75005 Paris
tél. : 01 55 43 25 25

CENTRE EUROPÉEN DE DIFFUSION DE LA PRESSE PORTUGAISE

13, avenue
de la Mésange - 94100
Saint-Maur-des-Fossés
tél. : 01 48 85 23 15

Agenda littéraire

SALON DU LIVRE LUSOPHONE DE PARIS

Organisé par l'Union Européenne des Écrivains de Langue Portugaise, le Salon du livre lusophone aura lieu le samedi 16 mars, à la Maison du Portugal (Cité Universitaire de Paris). L'UEELP a été créée en septembre 2022 et a son siège à la Maison de la Vie Associative et Citoyenne du Quartier Latin (Paris). Ses membres sont des écrivains, des poètes et des traducteurs d'expression portugaise qui résident en Europe, hors de leurs pays d'origine.

Le but principal de l'UEELP est de donner une plus grande visibilité et promouvoir les créations littéraires des auteurs lusophones vivant en Europe, en partenariat avec des maisons d'édition, des librairies, des universités, des institutions et des associations culturelles.

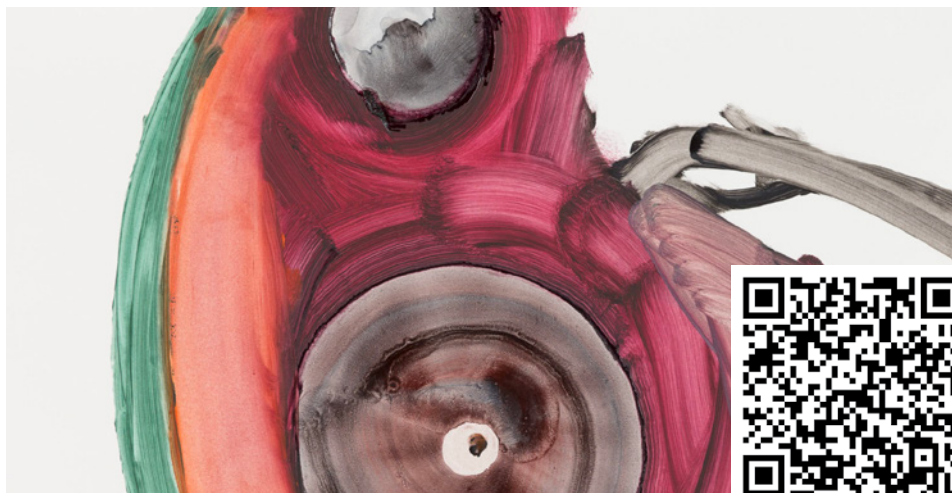
Par ailleurs, l'UEELP se donne aussi pour objectif de valoriser la diversité des littératures et des cultures des pays de langue portugaise. Le 16 mars, le Salon du livre lusophone de Paris proposera de nombreuses tables rondes sur des thèmes liés à la litté-

rature lusophone produite dans la diaspora, des débats, des livres, des rencontres avec des auteurs et des éditeurs, de la poésie et une animation musicale. ■

Samedi 16 mars 2024
à la Maison du Portugal
Cité universitaire de Paris,
17 Bd Jourdan,
75014 Paris

Marta Serra
Assistante éditoriale
aux éditions Passiflore

« Croque-couleur » de José Loureiro !



Le Fonds Régional d'Art Contemporain (FRAC) Grand-Large - Hauts-de-France, situé à Dunkerque, présente l'exposition événement « croque-couleur ». Il s'agit de la première monographie en France du peintre portugais José Loureiro. Le projet a reçu le soutien de la Délégation France de la Fondation Calouste Gulbenkian.

L'exposition nous invite à découvrir le peintre au travers d'un parcours réunissant près de cent-vingt œuvres sur plus de quinze ans de carrière, incluant des séries inédites. Alliant rigueur et fantaisie, l'artiste navigue aux frontières de l'abstraction et de la figuration en faisant vibrer les couleurs.

Né en 1961, José Loureiro découvre la peinture dès l'âge de seize ans. Il se forme à l'École des Beaux-Arts de Lisbonne et commence à exposer dès la fin des années 1980. Son style d'abord expressif aux accents presque surréalistes évolue rapidement vers une épure. L'année 1993 marque un tournant plus abstrait autour d'une recherche sur la trame et la grille, qui continue de nourrir son travail : exploration de la mécanique du geste, des rapports d'échelle, synthèse des mouvements et autonomie de la couleur.

Le parcours non-chronologique est introduit par la série « La vocation des acariens » de 2017, dont deux tableaux sont issus de la collection du Frac Grand Large. José Loureiro peint à l'huile sur papier ou sur toile, la matière est liquide, les couleurs sont vives et donnent parfois une impression de volume. Des lignes noires librement inspirées de pattes d'insecte sillonnent la surface. L'évocation repoussante de cet animal invisible à l'œil nu est contrebalancée par le caractère charnel des formes. Isolés dans leurs cadres, ces acariens sont comme les lettres d'un alphabet, mais accrochés au mur leur composition rythme l'espace comme une partition. Formé de cercles concentriques - comme les cernes d'un arbre ou les phares d'une voiture - le motif de l'œil apparaît pour la première fois avant de donner lieu à

une série autonome où la couleur vient littéralement avaler notre regard.

José Loureiro a créé en 2011 une œuvre monumentale intitulée *Boson de L.*, une peinture, constituée de 141 toiles horizontales superposées dont les différents tons correspondent à une gamme entière de coloris prêts à l'emploi. Les vibrations lumineuses de la peinture font écho à l'architecture industrielle du Frac, tout en convoquant la lenteur et les aléas du geste manuel. Tout autour, la série des « Narcisse » réalisée en 2023 est présentée dans son intégralité. Dix-sept personnages accueillent le visiteur comme dans une galerie de portraits. Pourtant, leurs visages sont à peine esquissés, ce sont leurs attitudes qui les caractérisent. Certains corps sont plus acrobatiques que d'autres, plus androgynes ou plus grotesques.

« Les couleurs communiquent entre elles dans un code indéchiffrable, imperméable à l'algorithme le plus puissant. Elles sont glissantes comme l'anguille et piquantes comme l'oursin. Nous ne découvrirons jamais la pierre de Rosette des couleurs. », José Loureiro

Pour accompagner l'exposition, Benjamin Mialot, programmateur des 4 Écluses, vous propose une playlist réalisée comme une bande-originale, il suffit de scanner le QR-Code ci-dessus.

À découvrir à tout prix si vous êtes de passage en Flandre française, c'est jusqu'au 1^{er} septembre 2024 au FRAC Grand-Large - Hauts-de-France ! ■

Fonds Régional d'Art Contemporain
503 avenue des Bancs de Flandres, 59140 Dunkerque Mercredi-
dimanche 14h-18h
Gratuit tous les 1^{ers} dimanches du mois

fracgrandlarge-hdf.fr

Photo : José Loureiro, Acarien, 2018

© Adagg, Paris, 2024

AGENDA

APPEL À CANDIDATURES : PROGRAMME DE RÉSIDENTIE 2024

Du 8 février au 31 mars

Candidatures ouvertes pour le programme de résidences à destination des commissaires d'exposition basés au Portugal. Une initiative par la Fondation Calouste Gulbenkian et la Cité Internationale des Arts.

Plus d'infos : gulbenkian.pt/paris/nos-appels-a-projets

SEMAINE CULTURELLE DES PAYS DE LANGUE PORTUGAISE

Du 11 au 15 mars 2024

La 5^e édition de la Semaine Culturelle des Pays de Langue Portugaise se déroule du 11 au 15 mars. Activités, rencontres, conférences... Les étudiants en Licence 3 Langues Étrangères Appliquées (LEA) Anglais-Portugais ont organisé une semaine rythmée entre rencontres avec des personnalités du monde lusophone, des conférences sur des sujets d'actualité et des activités sportives et musicales.

Université Jean Moulin Lyon 3
Campus Manufacture des Tabacs
1 Avenue des Frères Lumière
69008 Lyon

FOIRE-EXPO : LE PORTUGAL

Du 15 au 18 mars 2024

La 73^e Foire-Exposition de Bressuire est consacrée au Portugal. Pendant quatre jours, la Bocapole recevra 150 exposants de domaines comme la gastronomie, l'habitat ou même la motoculture. Un dîner spectacle sera également au programme le soir du 15 mars.

Espace Bocapole, 79300 Bressuire

EXPOSITION PERMANENTE DU MUSÉE NATIONAL DE L'IMMIGRATION

Découvrez l'exposition permanente du Musée de l'immigration.

Palais de la Porte Dorée
293, avenue Daumesnil, 75012 Paris

L'association EmBuscaDe lance la 3^e édition du festival « Picta Lusa »

C'est au vu de la réussite des deux précédentes éditions que l'association EmBuscaDe propose en mars et avril la 3^e édition du festival culturel « Picta Lusa », tournée vers la célébration du cinquantenaire de la Révolution du 25 avril (« Révolution des Œillets »), l'année 2024 correspondant également aux dix ans de la création de l'association. Cette édition de printemps sera également l'occasion de renforcer le jumelage historique entre Poitiers et Coimbra, villes de tradition universitaire.

En collaboration avec l'association étudiante LUSOMUNDO, et avec le soutien de la DGACCP-Comunidades Portuguesas, l'Université et la Ville de Poitiers, la Région Nouvelle Aquitaine, le Département de la Vienne, le CROUS, entre autres.

LE SAMEDI 16 MARS 2024

• TABLE RONDE ORGANISÉE AU CSC DES 3 CITÉS, PLACE DE FRANCE, POITIERS, À 15H

Sur le thème de la révolution démocratique du 25 Avril et des liens entre pouvoir/résistance et mouvements sociaux dans la région de l'Alentejo avec la participation d'un témoin exceptionnel de ce mouvement, le Capitaine d'Avril Manuel Duran Clemente et la présence de l'anthropologue Dulce Simões, spécialiste des mouvements sociaux de l'Alentejo.

• SOIRÉE MUSICALE À LA MAISON DES ÉTUDIANTS, CAMPUS UNIVERSITAIRE DE POITIERS, À 20H Concert multimédia de Rumos Ensemble, "Tocando José Afonso"

Hommage à José Afonso, l'un des plus importants auteurs de la musique populaire portugaise et symbole musical de la Révolution des Œillets, avec la participation sur écran de Carlos Alberto Moniz (co-auteur de ce concert), ami et collègue de José Afonso : il racontera des histoires de chansons, de disques, de tournées et d'autres anecdotes de la vie, de la carrière et de l'œuvre de José Afonso. Le Trio Rumos Ensemble, formé par Anne Victorino d'Almeida, au violon, João Vasco au piano et Luís Gomes à la clarinette, est probablement le groupe de chambre le plus international de la scène musicale classique portugaise.

Concerts de Fado de Coimbra, par les groupes D'Anto et Inquietação, de l'Associação Académica de Coimbra

Le Fado de Coimbra, étroitement lié depuis sa création aux traditions universitaires, rythme la vie des étudiants et fait partie de l'identité de la ville de Coimbra. Pendant la période de la dictature, aux côtés de mouvements politiques au sein de l'Université, le fado a également permis de transmettre des messages de résistance parmi les étudiants. Adriano Correia de Oliveira et José Afonso, deux voix emblématiques du Fado de Coimbra, ont ensuite été les précurseurs de la « ballade », qui a inauguré la chanson politique au Portugal.

Billetterie et points de vente :

Tarif Plein : 10 € / Asso EmBuscaDe : 8 € / Tarif Réduit : 3 € / - de 16 ans : gratuit

Épicerie portugaise Boa Esperança, Poitiers

Restaurant Les Trois Marias, Sèvres-Anxaumont



En ligne : 11 € et 4 €, www.billetweb.fr/rumos-ensemble-fado-de-coimbra

DU SAMEDI 16 MARS AU SAMEDI 4 MAI 2024

• EXPOSITION « ABRIL EM COIMBRA », MÉDIATHÈQUE DES TROIS CITÉS

Photographies (© Didier Rougier) recréant par un effet de superposition des photos de Coimbra datant du 25 avril 1974 avec celles de la ville d'aujourd'hui - Prêt du Centre de Documentation du 25 Avril de l'Université de Coimbra.

EN AVRIL

• REPAS, DÉGUSTATIONS DE PRODUITS PORTUGAIS, PROJECTIONS DE FILMS, JOURNÉE DE LA LUSOPHONIE

Pour plus d'informations :

embuscadeassoc@gmail.com

www.facebook.com/AssociationEmbuscadePoitiers

Instagram : [em.busca.de_86](https://www.instagram.com/em.busca.de_86)

Pauline Marques, Présidente de l'association EmBuscaDe

AGENDA

NUIT DU PORTUGAL AVEC JOÃO PEDRO PAIS AU SUD DE LYON !

L'association ACPF Samedi 2 mars à 20h, à la Salle Épicerie Moderne, Place René Lescot, 69320 Feyzin
L'association ACPF organise le concert de João Pedro Pais pour célébrer le 25 Avril. En plus de ses propres succès, l'artiste interprétera des chansons emblématiques de la révolution, de quoi plonger le public dans le contexte du cinquantenaire de la révolution des Œillets au Portugal.

AG DE LA CCPF ET RENCONTRE AUTOUR DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DES DROITS DES FEMMES

Samedi 9 mars, Maison du Portugal 7 P Bd Jourdan, 75014 Paris
9h30 : Assemblée Générale de la CCPF
11h15 : Rencontre nationale sur la citoyenneté et l'Europe, avec Adeline Afonso, doctorante en Histoire des relations internationales,

spécialisée sur l'histoire de l'intégration européenne du Portugal

14h : Journée Internationale de Défense des Droits de la Femme - Paroles de femmes, avec Adeline Afonso, doctorante en Histoire des relations internationales, Jacqueline Corado, comédienne, Virginie Pires, avocate en France et au Portugal, et Catarina Falcão, journaliste pour Agência Lusa.

Veuillez confirmer votre présence auprès de :
contactccpf@gmail.com

SALON DU LIVRE LUSOPHONIE

L'association UEELP Samedi 16 mars, Maison du Portugal - André de Gouveia, 7 P Bd Jourdan, 75014 Paris
L'association Union Européenne des Écrivains de Langue Portugaise réalise un salon pour présenter les auteurs membre et leurs livres, rendez-vous à la Cité Universitaire Internationale de Paris le samedi 16 mars !

RADIO ALFA 



ème **ÉDITION**

FESTIVAL DE LA GASTRONOMIE **PORTUGAISE**

Du 15 au 24 Mars 2024



Chef
Ana Rita
Lopes

Chef
Alberto
Vaz

Chef
Lisa
Silva

DÉJEUNER ET DÎNER
RÉSERVATION
01 45 10 98 66

Salle Vasco da Gama
1 Rue Vasco de Gama,
94460 Valenton



A la découverte de la gastronomie **de Leiria**
et d'une transmission d'un héritage.

FC Arouca : un club unique et spectaculaire



Sporting, Benfica, Braga et Porto : lorsqu'on demande à un supporter de foot de décrire le championnat portugais voilà à quoi ce dernier pourrait le réduire. Pourtant, un club semble mériter cet engouement autour de son nom : le Fc Arouca. Retour sur un club historique où talents et détermination font un savant mélange de réussite.

À l'image de leur victoire 3-2 face au FC Porto le 12 février dernier, le club de la région de Porto a vite compris que pour côtoyer les sommets, il fallait s'imposer face aux cadors du championnat. En outre, cette 5^e place au championnat n'illustre en rien leur ancienneté dans le championnat de division 1, seulement rejoint lors de la saison 2021-2022, mais faisant preuve de précocité dans un championnat où les 5 premières places sont souvent déterminées à l'avance...

Club de 5^e division en 2007, le club peut aujourd'hui se targuer d'une réussite à vitesse grand V avec des aller-retour entre la 1^{re} et les divisions inférieures. Le

club a su s'installer depuis très peu comme l'un des cadors du championnat portugais, à l'image de leur pépète Rafa Mujica, avant-centre espagnol et actuel 3^e meilleur buteur du championnat.

Symbole de cette remontada : l'entraîneur Daniel Sousa a su faire de cette équipe une armada en pleine reconquête et las de truster le fond du classement. Il faut dire que le club d'Arouca fait partie d'une région où l'excellence footballistique est une norme à l'image du FC Porto, pour l'anecdote : certains supporters du Arouca sont avant tout de fervents supporters du club blanc et bleu.

Reste désormais à savoir si le club du nord fera de ses bons résultats une tendance à court terme ou s'il est en passe de réécrire les pages de ce championnat portugais où des clubs mériteraient sans doute de bousculer cette hiérarchie historique... ■

Pedro Andrade Felix

Photo : © Juan Salamanca de Pexels

Brève

JOSÉ MOURINHO : UNE OCCASION RATÉE À LA TÊTE DA SELEÇÃO

Fraîchement licencié après ses résultats remis en cause par les propriétaires de l'AS Roma, the Special One s'est vite prêté au jeu des interviews après sa difficile séparation avec le club du Latium. Au-delà de ce crève-cœur pour les supporters romains, Mourinho a vu dans cette interview l'opportunité de montrer son inconditionnel attachement au club, notamment en précisant qu'il avait refusé les avances de la sélection portugaise pour se consacrer à plein temps à son club de cœur. Cette déclaration n'était cependant pas inattendue, son nom à de nombreuses fois circulé dans les candidats retenus pour reprendre les rôles de la

sélection après le départ du désormais légendaire Fernando Santos. Réputé pour son franc-parler et ses phrases iconiques, Mourinho en a aussi profité pour tacler les dirigeants de l'AS Roma, en précisant qu'il « avait été éliminé par quelqu'un qui connaît peu le football » de quoi rajouter du feu aux poudres...

Cependant, l'actuel sélectionneur de la Seleção, Roberto Martinez, n'est pas prêt de laisser sa place avec un Euro 2024 en pleine préparation, laissant donc les fans du Special One dans l'attente d'un jour le voir diriger une équipe représentant au mieux sa patrie... ■

Pedro Andrade Felix

AGENDA FOOTBALL



© Pixabay

LIGA PORTUGAL

JORNADA 24

3 DE MARÇO

Braga - Estrela Amadora
Vizela - Portimonense
Arouca - Vizela
Benfica - Porto
Estoril - Guimarães
Boavista - Famalicão
Farense - Sporting
Rio Ave - Moreirense
Gil Vicente - Casa Pia

JORNADA 25

10 DE MARÇO

Estrela Amadora - Casa Pia
Sporting - Arouca
Rio Ave - Braga
Guimarães - Famalicão
Vizela - Farense
Estoril - Benfica
Porto - Portimonense
Boavista - Moreirense
Gil Vicente - Chaves

CHAMPIONS LEAGUE (8^a final) & EUROPA LEAGUE

12 DE MARÇO

Porto-Arsenal

La colère des agriculteurs européens

L'Union européenne fait face depuis janvier à une colère croissante du monde agricole qui s'étend du Portugal à la Roumanie et de la Grèce au Royaume-Uni. Initiée aux Pays-Bas à l'été 2022 en réponse à un projet gouvernemental, la fronde du monde agricole ne date pas d'hier.

Début février, suite à de nombreux blocages, barrières et manifestations dans leurs pays respectifs, les agriculteurs européens se sont rassemblés à Bruxelles en marge d'un sommet européen pour faire entendre leurs revendications, parmi lesquelles des normes communautaires jugées trop contraignantes. Alors qu'ils souffrent de l'impact des sécheresses, des inondations et des incendies de forêt, une partie des agriculteurs affirme que les politiques vertes ne font que les écraser davantage. Si les motivations peuvent diverger, les mouvements de protestation convergent et des revendications similaires se font entendre.



défend l'instauration de clauses miroir qui consistent en des accords commerciaux visant à soumettre les produits importés aux mêmes contraintes que celles imposées aux agriculteurs européens afin de lutter contre une concurrence jugée déloyale.

Principal poste de dépenses de l'Union européenne, l'agriculture bénéficie depuis 1962 de différentes aides à travers la politique agricole com-

mune (PAC). Alors que les tensions ne cessent de croître, l'agriculture s'apprête à devenir un enjeu majeur au sein de l'UE, à l'approche des élections européennes de juin prochain. ■

Marine Marques

Photo: Gerd Altmann / Pixabay

EUROPE OCCIDENTALE

De jeunes agriculteurs allemands, belges, français et luxembourgeois se sont mobilisés à Schengen pour dépasser les combats nationaux et faire entendre leur voix. Ils ont ainsi exposé leurs revendications communes : une uniformisation des règles pour tous les agriculteurs européens, l'instauration d'un revenu équitable et d'un système de contrôle strict pour les produits importés hors UE, davantage de sécurité en matière de planification sur le long terme ainsi que le déploiement d'une politique environnementale qui ne se fasse pas au détriment des revenus des entreprises agricoles.

« Les paysans apparaissent comme la plus inégale des professions en France actuellement » - Thomas Piketty

EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE

Pologne, Hongrie, Slovaquie, Bulgarie et Roumanie regrettent les importations de produits agricoles ukrainiens qui viennent bousculer la balance commerciale et la valeur de leurs produits. En effet, suite à l'invasion russe de l'Ukraine, l'UE a mis en place des "corridors de solidarité" qui ont bousculé leurs marchés agricoles, envahis par les céréales ukrainiennes. Depuis, les producteurs locaux dénoncent des prix en chute libre et peinent à vendre leur propre production. Ils réclament à la Commission de reconduire les mesures de protection commerciale devant prendre fin en juin prochain. Celles-ci permettent aux céréales ukrainiennes d'uniquement transiter dans les pays susmentionnés, sans y être vendues.

EUROPE DU SUD

Au Portugal, en Espagne, en Italie et en Grèce, les agriculteurs sont également mobilisés. Ils s'inquiètent, notamment, d'une sécheresse de plus en plus structurelle et prolongée et réclament des conditions plus équitables, ainsi qu'une valorisation de leur activité et de leur rémunération. Le ministre espagnol de l'agriculture

AGENDA

La présidence belge du Conseil de l'UE organise différentes manifestations culturelles, séminaires, réunions et événements de participation citoyenne, en ligne ou sur site, pendant toute la durée de son mandat. Informations et réservations sur belgian-presidency.consilium.europa.eu:

1^{er} mars: Conférence "C'est à toi": les jeunes et les élections européennes / Cycle de courts-métrages "Regards sur l'Europe"

2-5 mars: Conférence européenne de la jeunesse

5 mars: Nobel Prize Dialogue

12 mars: Cinéma: projection de la version restaurée de Rosetta, 25 ans après sa Palme d'Or

13 mars: Conférence: accès au financement pour les PME: bilan et perspectives / Bioeconomy Changemakers Festival / Conférence Media Innovation Xchange: "La transformation numérique

et l'innovation du secteur européen des médias"

15 mars: Conférence: "Traduire le Pacte vert pour l'Europe en actions locales"

18 mars: Forum Humanitaire Européen - EHF24

20 mars: Sommet social tripartite

Séminaire: archéologie urbaine et les villes de demain

21 mars: Exposition: "Du désespoir à l'espoir: les enfants par-delà les conflits armés"

Séminaire: 24 ans de l'agenda "Femmes, paix et sécurité"

22 mars: Orchestre symphonique de Flandre et Dirk Brossé

25 mars: Conférence: "Etat des lieux des extrémismes et populismes: quelles conséquences sur la montée du racisme en Europe"

31 mars: Parlement européen des Jeunes: Ghent 2024 International Forum

Receitas das ilhas

Episódio 7 : Ilha das Flores (Açores)

Continuamos a nossa peregrinação através das ilhas portuguesas e do arquipélago dos Açores. Abordamos desta vez o denominado “grupo oriental” e paramos na mais famosa das ilhas de todo o arquipélago: São Miguel. É a maior de todas e, para muitas pessoas, a mais completa. Lá, quase todas as atividades e paisagens estão reunidas.

Visitar essa ilha resulta numa autêntica experiência gastronómica. Temos pratos e comida para todos os gostos. É fácil perceber que a gastronomia micalense reside numa mistura entre simplicidade e exotismo. Podemos explicar essa particularidade porque, de facto, a natureza vulcânica dos seus solos permitiu cultivar vários alimentos únicos e exóticos, como o chá e o ananás.

Podemos citar os pratos mais emblemáticos da ilha que são:

- **As sopas:** sopa de feijão inchado da ilha de São Miguel; caldo da romaria; açorda arrebitada; açorda de batata-doce; açorda de hortelã; açorda de nêspira; açorda refogada; açorda verde; açorda da vovó; açorda de tomate; sopa de netos dos Açores; sopa de agrião com puré de batata.
- **Os peixes:** molho de sargo; congrio guisado; pargo assado no forno; cavala recheada; almôndegas de peixe; bacalhau nas caldeiras das furnas; arroz de lapa; lapas com molho Afonso; polvo à micalense; polvo assado à moda dos mosteiros; lagosta com molho de sal.
- **As carnes:** desfeito à moda do Nordeste; peru recheado da atalhada; feijão no forno à moda de santa Bárbara; molho de feijão; linguça



à moda de santa Bárbara; caçoila de porco à moda do nordeste; torresmos de molho de fígado; canarinhos da terra; codornizes à moda da tia Clara; peru festivo com ananás.

• **Acompanhamento/guarnição:** caiotas guisadas com linguça; fava-rica; batata-doce assada com

especiarias; arroz natalício; pudim de milho e legumes; puré de castanhas; fondue de queijos açorianos; morcela com ananás.

- **Pão e papas:** bolo lêvedo das Furnas; massa sovada de São Miguel; bolo de pé de torresmo.
- **A doçaria:** bolo o torta de ananás; pudim de chá verde; doce de ananás; taça de ananás com hortelã; ananás recheado; sopa dourada do convento de Santa Clara; tarte o mousse de maracujá; bananas no forno; bolachas de milho; queijadas de Vila Franca do Campo; pastéis de abóbora.

Se tenho ainda alguns conselhos

- **a dar é de não esquecer, se tiver tempo:**
- Provar os gelados da Quinta dos Açores;
- Descobrir as únicas plantações europeias de chá;
- Fazer o famoso trilho das Sete Cidades;
- Participar na Festa Branca de Ponta Delgada (3 de Agosto 2024);
- Passear e tomar banho no famoso parque de Terra Nostra. ■

Samuel Lucio,

Professor de história-geografia

Lycée Aristide Bergès, Seyssinet-Pariset

Foto: Receita - “Cozido das furnas”

receitas.mundoazores.com

LES ADRESSES

SAUDADE

34 rue des Bourdonnais, 75001 Paris

PORTOLOGIA

42 rue du Chapon, 75003 Paris

COMME À LISBONNE

37 rue du Roi de Sicile, 75004 Paris

CANELAS

8 Rue de la Grange aux Belles, 75010 Paris

MANTEIGARIA

24 Rue Rambuteau, 75003 Paris

COMPTOIRS DE LISBONNE

14 Rue Faidherbe, 75011 Paris

NOSSA CHURRASQUEIRA

147 Bvd de Charonne, 75011 Paris

Café du Château

143 rue du Château, 75014 Paris

PASTELARIA BELÉM

47 rue Boursault, 75017 Paris

ONDA

20 Rue des Ecoffes, 75004 Paris

QUEIJARIA NACIONAL

96 Bd de Batignolles, 75017 Paris

COMPTOIR SAUDADE

27 bis rue de la Jonquière, 75017 Paris

PARIS-PORTO

100 rue des Martyrs, 75018 Paris

ALDÊA

11 rue Pierre Brossolette,
92600 Asnières-sur-Seine

TABERNA LONDRINA

189 Bd de Créteil,
94210 Saint-Maur-des-Fossés

PASSARITO

10 rue des Goncourt, 75011 Paris

A PASTA BARROSA

86 av de la Paix, 92320 Châtillon

Pour être référencé ici :

Tél. : 01 79 35 11 00

Mail : info@capmagellan.org

Receita

O COZIDO NAS CALDEIRAS DAS FURNAS¹

OS INGREDIENTES (PARA 6 PESSOAS)

1,5 kg de chambão de vaca;
1 kg de carne de porco; 1 galinha;
3 chouriços grandes; 250 g de toucinho
entremado fumado; 100 g de toucinho gordo;
2 repolhos brancos; 16 batatas médias;
8 cenouras; 1 couve e sal

PREPARAÇÃO:

1. Cortam-se as carnes, incluindo a galinha aos bocados grandes.
2. Descascam-se as batatas e raspam-se as cenouras, cortam-se ao meio e os repolhos aos quartos.
3. No meio de uma toalha branca, dispõem-se as folhas de couve, depois de bem lavadas, e

introduzem-se por cima todos os ingredientes em camadas alternadas, depois de os ter envolvido em banha e sal.

4. Abafa-se tudo com folhas de couve, ata-se a toalha em trouxa e mete-se num saco de serapilheira que é amarrado com uma corda comprida.
5. Introduce-se o saco numa caldeira natural da Lagoa das Furnas.
6. Passadas cinco horas, o cozido está pronto e retira-se.
7. Tiram-se as folhas com que se abafou (estas não se comem), servem-se as hortaliças num prato e as carnes noutro.

Nota: recentemente, faz-se este cozido numa panela, dispondo as carnes por baixo, seguindo-se as hortaliças e por cima os enchidos. Não leva

nenhuma água. A panela é colocada dentro de uma saca de serapilheira que é introduzida na caldeira.

Se tiver a oportunidade, vale mesmo a pena saborear este prato típico e é melhor reservar a sua mesa, sobretudo numa temporada demasiado turística (no verão). Recomendando fazer logo de manhã uma boa caminhada ou trilho, e assim terá apetite para comer e acabar com o cozido das Furnas!

Samuel Lucio, professor de história-geografia
Lycée Aristide Bergès, Seyssinet-Pariset.

Fonte: ¹ A receita apresentada tem por origem o livro de Maria Orísia Melo e Conceição Melo Cabral, Saberes e sabores dos Açores, Letras Lavadas, edições 2018, page 53.

La digitalisation des pièces d'identité sur id.gov.pt

Ce mois-ci dans « Vous et vous Parents », on va s'intéresser à la digitalisation du permis de conduire et de la carte d'identité au Portugal.

Cap Magellan a eu l'opportunité de recevoir la visite du secrétaire d'Etat à la Numérisation et à la Modernisation Administrative, Mário Campolargo, dans ses locaux à Paris le 17 novembre dernier.

L'objectif principal de cette visite était de présenter les différentes activités de l'association, en particulier celles liées à la citoyenneté et au vote, mais aussi de discuter de l'utilisation des outils numérique pour promouvoir ces initiatives. La campagne 2024 de « Quem vota, conta », dont le but est d'encourager les Portugais à voter aux élections législatives anticipées du 10 mars 2024 et aux élections européennes du 6 au 9 juin 2024.

Cap Magellan a appuyé sur le fait que la communauté portugaise en France est en manque de structuration à ce sujet, le secrétaire d'Etat a quant à lui souligné l'importance du numérique à cet effet, en particulier en ce qui concerne le vote électronique et la digitalisation des pièces d'identité.

En effet, suite à la récente modification de la loi 19-A/2024, publiée le 7 février 2024 et déjà entrée en vigueur, les pièces d'identité numériques disponibles sur l'application mobile id.gov.pt, comme le permis de conduire ou la carte d'identité, ont désormais la même valeur juridique que les documents physiques.

id.gov.pt est une application mobile gratuite créée par l'administration publique portugaise qui permet aux citoyens portugais de stocker, consulter et partager des documents via leur smartphone. Grâce à une clef numérique mobile (Chave Móvel Digital (CMD)), il est possible d'ajouter à l'application des documents comme le permis de conduire ou la carte d'identité tout en garantissant leur authenticité. Ils ont la même valeur juridique que les documents physiques. Pour vérifier les données, les autorités doivent lire un code QR qui se trouve dans l'application. Cet outil administratif facilite l'accès, la gestion et l'utilisation des documents d'identification via les smartphones.

La première étape est donc d'avoir cette clef numérique, elle peut être activée à distance, en ligne ou par visio-conférence. Les étapes sont décrites en détail sur le site autenticacao.gov.pt en scannant le QR-Code sur cette page.

Il suffit ensuite de télécharger l'application sur votre smartphone, à partir de l'App Store ou de Google Play Store. Pour ajouter les documents sur la plateforme, il faut d'abord sélectionner les documents que vous souhaitez puis les ajouter à votre portefeuille numérique.



L'application fonctionne hors ligne : les données des documents enregistrés sont téléchargées, et on peut aussi exporter leurs données en PDF.

Les documents pouvant être ajoutés sur id.gov.pt sont : o Cartão de Cidadão, o Cartão Jovem, a Carta de Condução, o Documento Único Automóvel (DUA), o Cartão da ADSE, o Cartão de Assistência na Doença aos Militares (ADM), o Cartão Dador de Sangue, o Cartão de Funcionário, o Cartão Único do Portuário, o Cartão de Profissional da Cultura, o Cartão de Identificação do Bombeiro, a Identificação digital da Defesa, e o Cartão de antigo combatente. ■

Emily Ferreira, Étudiante en LEA à Paris 8

Photo: Pexels / Vojtech Okenka

ADRESSES UTILES

CONSULATS GÉNÉRAUX BORDEAUX

11, rue Henri-Rodel
Tél. : 05 56 00 68 20

LYON

71, rue Crillon
Tél. : 04 78 17 34 40

MARSEILLE

141, Avenue du Prado
Tél. : 04 91 29 95 30

PARIS

6, rue Georges Berger
Tél. : 01 56 33 81 00

STRASBOURG

16, rue Wimpeling
Tél. : 03 88 45 60 40

TOULOUSE

33, avenue Camille Pujol
Tél. : 05 61 80 43 45

CONSULATS HONORAIRES

AJACCIO

8, place Général De Gaulle,
Tél. : 04 95 50 37 34
(dépend du CG Marseille)

DAX

14, route d'Orthez
Tél. : 05 58 74 61 61
(dépend du CG Bordeaux)

ORLÉANS

27-D, rue Marcel Proust
Tél. : 02 38 54 18 65
(dépend du CG Paris)

PAU

30, boulevard Guillemin
Tél. : 06 86 27 22 26
(dépend du CG Bordeaux)

TOURS

21, rue Edouard Vaillant

AUTRES

DGACCP

Avenida Infante Santo, 42,
5º andar, 1350-179 Lisboa
tél. : 00 351 21 792 97 00

AMBASSADE DU PORTUGAL

3 rue Noisiel
75016 Paris
tél. : 01 47 27 35 29

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)

7, av. de la Porte de Vanves
75014 Paris
tél. : 01 79 35 10 00
www.ccifp.fr

Les podcasts lusos : +351, le podcast de Cap Magellan

À l'ère du digital et des plateformes de streaming, la mode est aux podcasts. Quel créateur de contenus ou « influenceur » n'a pas aujourd'hui parlé derrière un micro pour un épisode ? Le podcast dépasse désormais la simple rediffusion d'émissions de radio, il représente un nouveau contenu, divertissant ou instructif, à écouter partout ! Fini la musique dans les transports en commun, ce sont maintenant des podcasts qui passent dans les écouteurs de chacun. Changez vos habitudes et découvrez les podcasts lusos ! Retrouvez un extrait du podcast +351, le podcast de Cap Magellan, disponible sur Spotify et Deezer !

EXTRAIT DE L'ÉPISODE 2: REVENIR AU PORTUGAL - DU RÊVE À LA RÉALITÉ

Clarisse : Les Portugais aiment beaucoup le Portugal ! Il n'y a rien de mieux que le Portugal pour eux, donc c'était un peu compliqué de parler aussi de ma culture. C'est vrai tout de même que c'est incroyable de vivre là-bas !



Lurdes : Je pense que j'avais l'habitude de voir le Portugal comme un lieu de vacances. Pendant tout le temps où j'habitais en France, je passais tout l'été au Portugal donc je le voyais comme un terrain de jeux, j'allais à la plage, je profitais de papi et mamie qui m'engraissaient comme une oie à Noël...

Nathalie : Pour le coup, je suis en train de réfléchir à aller m'installer là-bas pour ma retraite éventuellement. Je vais faire le grand final de La Cage dorée ! Je suis en train d'acheter une maison dans la vallée du Douro, que je vais rénover !

Pour le mois de mars, retrouvez des épisodes autour de l'amour de soi, la santé mentale et la place des femmes dans le sport ! De nombreuses surprises vous attendent également pour le mois d'avril... ■

Julie Carvalho,

de Os Cadernos da Julie sur Instagram

LUSOFONIA NAS ONDAS

LE TOP DU PORTUGAL

Todos os domingos: 10h - 12h
RTF 95.4FM / www.rtfimoges.com

ENCONTRO LUSITANO

Todas os Sabados: 14h-16h
FM 98 / www.idfm98.fr

VOZ DE PORTUGAL

Joaquim Parente: De 2ª a 5ª as 17h ;
Joaquim Parente e Paula Pires: Os sábados
as 15h ; Nuno Felix: Todas as 2ª as 21h
facebook.com/avozdeportugal

LUSO MUNDO

Todas as 2as-feiras: 19h-20h
FM 98 / www.idfm98.fr

MFRADIO

mfradio.fr/mf-radio

RADIO ALVA

Todos os domingos: 9h30 - 13h
FM 98,1 - Nantes ; FM 91,0 - St Nazaire
alternantesfm.net

CAPSÃO

FM 99,3 - Lyon ; FM 99,4 - Vienne ;
FM 89,9 - Oyonnax / www.capsao.com

Radio ALFA

FM 98,6 (Paris) ; Satélite: CanalSat (C179)
ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568),
CABO (Numéricable) e ADSL
(DartyBox e SFR/NEUFBox)
www.radioalfa.net

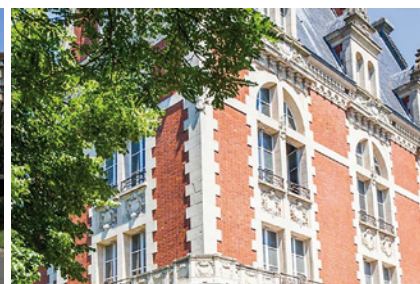
TEMPESTADE 2.1

Todos os sábados: 14h-16h - Radio Alfa 98.6
Para sugerir a sua rádio ou
o seu programa nesta página:
[01.79.35.11.00 / info@capmagellan.org](mailto:01.79.35.11.00/info@capmagellan.org)



Inscriptions Ouvertes : Découvrez les Sections Internationales Portugaises !

Les inscriptions pour les Sections Internationales Portugaises (SIP) sont maintenant ouvertes pour l'année scolaire 2024-2025 ! Mais qu'est-ce qu'une Section Internationale Portugaise ?



« Les élèves sont encouragés à participer à des projets pédagogiques favorisant leur enrichissement personnel et les préparant à un environnement où la langue portugaise joue un rôle croissant »

Les Sections Internationales Portugaises (SIP), accessibles à tous les étudiants, sont des programmes intégrés à certains établissements scolaires français, résultant d'accords de coopération pédagogique entre la France et le Portugal ou le Brésil.

La scolarité des élèves est validée par le Diplôme National du Brevet - Option Internationale en troisième, suivi du Bac français international à la fin du lycée.

En plus des matières traditionnelles, les élèves bénéficient d'un enseignement spécifique en portugais, comprenant la langue et la littérature portugaises ainsi que l'histoire-

géographie des pays lusophones. Ces cours sont dispensés par des professeurs natifs qualifiés, fournis par l'État portugais, garantissant ainsi une immersion authentique dans la langue et la culture portugaises.

Outre l'aspect académique, les élèves sont encouragés à participer à divers projets pédagogiques favorisant leur enrichissement personnel et les préparant à un environnement multiculturel où la langue portugaise joue un rôle croissant en tant que langue internationale et de communication.

L'admission à la section internationale se fait par le biais d'un test écrit et oral, visant à évaluer les compétences linguistiques en

portugais de l'étudiant. Cependant, la motivation de l'étudiant à s'engager dans cette expérience riche en projets et en interactions est tout aussi cruciale.

Pour découvrir les Sections Internationales Portugaises disponibles en France ainsi que les délais d'inscription, vous pouvez scanner le QR code ci-dessous. ■



Rita Melo Aguiar
Photo: Lycée Collège Montaigne / Lycée-Collège International Honoré de Balzac / Lycée International de Saint-Germain-en-Laye

Les Sections Internationales d'Ile-de-France en lycée :

LYCÉE INTERNATIONAL DE L'EST PARISIEN, NOISY-LE-GRAND

ADRESSE: 1 Prom. Marco Polo, 93160 Noisy-le-Grand
TÉL. : 01.49.41.24.70

INSCRIPTIONS : Fermées depuis le vendredi 2 février (Portugais du Brésil pour la Section Internationale)

LYCÉE INTERNATIONAL DE PARIS - HONORÉ DE BALZAC

ADRESSE: 118 boulevard Bessières, 75017 Paris
TÉL. : 01.53.11.12.13

INSCRIPTIONS : Ouvertes jusqu'au lundi 25 mars

CANDIDATURE SECTION INTERNATIONALE : Déposer en ligne un dossier de candidature ; Suivre les instructions

LYCÉE ALEXANDRE DUMAS

ADRESSE: 112 boulevard de la République, 92210 Saint-Cloud
TÉL. : 01.49.11.38.38

INSCRIPTIONS : Ouvertes jusqu'au vendredi 1^{er} mars

Dossier de candidature à télécharger :

ac-versailles.fr/media/44502/download

COLLÈGE / LYCÉE MONTAIGNE

ADRESSE: 17 rue Auguste Comte, 75006 Paris
TÉL. : 01.44.41.83.23

INSCRIPTIONS : Ouvertes jusqu'au lundi 25 mars

PORTES OUVERTES: le samedi 9 mars, de 9h à 12h30

CANDIDATURE SECTION INTERNATIONALE : Déposer en ligne un dossier de candidature ; Suivre les instructions

LYCÉE INTERNATIONAL DE SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

ADRESSE: Rue du Fer à Cheval, 78175 Saint-Germain-en-Laye

TÉL. : 01.39.10.94.11

INSCRIPTIONS : Ouvertes jusqu'au vendredi 8 mars

CANDIDATURE SECTION INTERNATIONALE :

Lire le manuel d'inscription sur :

sectionportugaise.com/inscricoes

Effectuer la demande de dossier

auprès de la section ou à télécharger sur :

sectionportugaise.com/assets/pdf/formulario.pdf

Rita Melo Aguiar & Hugues Sapin

Une 7^e place, une qualification pour le tournoi pré-olympique et un soulier d'or

Le bilan de l'Euro de handball est très positif. En effet, les Portugais ont finalement terminé 7^e et ont pu se qualifier pour le tournoi pré-olympique qui offre deux places pour les JO. Enfin, Martim Costa a fini meilleur buteur du tournoi. Retour sur cet Euro de Hand.

L'équipe portugaise de handball s'est qualifiée pour le tour principal du Championnat d'Europe à la suite de sa victoire face à la République tchèque 30-27. C'est la troisième fois que le Portugal se qualifie pour le « tour principal », après 2002 et 2020. Dans la prochaine phase, l'équipe portugaise et le Danemark seront intégrés dans le groupe II, avec les deux premiers classés des groupes D et E de la première phase. C'est de très bon augure pour le Portugal qui accueillera la compétition en



pré-olympique qui se tiendra en mars. Le Portugal aura à affronter la Norvège, la Hongrie, et la Tunisie. L'objectif est de rafler l'un des deux tickets pour les JO 2024. À l'issue de l'Euro, le Portugal termine à la 7^e place.

Pour finir, c'est une double récompense pour Martim Costa. Ce dernier a été l'un des meilleurs buteurs avec 54 buts, à égalité avec le Danois Mathias Gidsel, qui a joué plus de matchs. Martim Costa dépasse également le record de buts de Carlos Resende dans une

« Le Portugal aura à affronter la Norvège, la Hongrie, et la Tunisie. L'objectif est de rafler l'un des deux tickets pour les JO 2024 »

2028, avec l'Espagne et la Suisse. Le handball portugais a évolué positivement tant sur le terrain que dans l'aspect médiatique. En 2020, les Portugais ont terminé à la sixième place.

L'équipe portugaise de handball s'est lancée dans la compétition en affrontant la Grèce. En dépit de l'assurance de l'entraîneur grec, le triomphe a été portugais, 31 à 24. Classé 11^e européen, le Portugal a dominé le match. Lors de la dernière journée du Groupe F, prévue pour le lundi 15, l'équipe nationale affrontera précisément les trois champions du monde pour décider qui assurera la première place de la poule, après que la Grèce et la République tchèque s'affrontent.

Mais, le Portugal n'a pas atteint les si convoitées 5^e et 6^e places. En effet, après la victoire inattendue de la Slovaquie contre le triple champion du monde danois (28-25), et un match nul face aux Pays-Bas (33-33), tous les espoirs portugais se sont évaporés.

Le dernier match à la Barclays Arena a été riche en suspens. Tout au long du match, les Portugais ont essayé de coller au score. Il faut attendre la 50^e minute, pour qu'ils arrivent à prendre l'avantage. Mais c'était sans compter sur une équipe des Pays-Bas qui n'avait plus rien à perdre. Deux minutes leur ont suffi pour recoller au score et accrocher ce fameux match nul. Ce score et la victoire de l'Islande sur l'Autriche permettent à l'équipe de se qualifier au tournoi

phase finale, qui était de 38, et qui lui a valu la cinquième place sur la liste des buteurs de l'Euro 2000 en Croatie.

Avant même la finale, Martim Costa avait déjà été distingué pour l'équipe idéale, grâce au vote de plus de 20 000 supporters. Cette équipe idéale est composée des Allemands Andreas Wolff (gardien) et Juri Knorr, du Suédois Hampus Wanne, des Danois Mathias Gidsel et Magnus Saugstrup (meilleur défenseur), de l'Autrichien Robert Weber et du Français Ludovic Fabregas. ■

M-E Delgado

Photo : Pedro Portela (Portugal). Crédits : © Bertrand Delhomme / Handnews

Brève

UN PORTUGAIS À LA TÊTE DE L'UEFA ?

Le Slovène Aleksar Ceferin a déjà annoncé qu'il ne se représenterait pas à la présidence de l'UEFA, mettant ainsi fin à son mandat en 2027. Quelques jours après, le quotidien sportif espagnol AS a avancé quelques noms.

Selon la même source, sur la liste des leaders potentiels de l'UEFA figure le nom du Portugais Luís Figo. Le quotidien espagnol ajoute que

l'ancien international portugais était candidat à la présidence de la FIFA lors des élections de 2015, qu'il « a de bons contacts » à l'UEFA, ainsi qu'une bonne relation avec l'actuel président de l'organisme. Outre Figo, le journal AS mentionne également les noms de Predrag Mijatović, qui occupe actuellement le poste d'assistant de Ceferin, le Croate Zvonimir Boban, qui a récemment quitté le poste de directeur du football de l'UEFA, ainsi que Razvan Burleanu, actuel président de la Fédération de football de la Roumanie. ■

M-E Delgado

PEDRO ABRUNHOSA



8 MAI 2024
L'OLYMPIA, PARIS

SET

A L'OLYMPIA



WWW.OLYMPIAHALL.COM ET POINTS DE VENTES HABITUELS

CARACTERÍSTICAS

65 camas distribuídas por:

- 7 Quartos Duplos c/ WC (um adaptado a pessoas com mobilidade condicionada);
- 12 Quartos Múltiplos c/ 4 camas;
- 1 Berço;

HORÁRIO: das 8h às 24h (recepção)
24 horas (funcionamento)

SERVIÇOS: Refeitório, bar, esplanada, sala de convívio, cozinha e lavandaria de Alberguista.

PREÇOS

Quarto Múltiplo (p/ pessoa)
de 11€ até 14,85€

Quarto Duplo c/ WC (p/ quarto)
de 35,20€ até 44€

Quarto familiar 3 pessoas c/ WC
de 47,30€ até 59,95€

Quarto familiar 4 pessoas c/ WC
de 52,80€ até 77,00€

Quarto privado 4 camas
de 44€ até 59,40€

COM CARTÃO JOVEM Jovem tens desconto de 15% em quartos duplos e múltiplos nas Pousadas de Juventude em Portugal Continental. Mas, se quiseres dormir numa pousada, e não tiveres nenhum destes cartões, tens de possuir o Cartão de Pousadas de Juventude, que te dá acesso às Pousadas de Juventude em todo o mundo e é válido por um ano (www.hihostels.com). Podes obter o Cartão numa Pousada de Juventude ou nas lojas Ponto Já (Delegações Regionais do Instituto Português do Desporto e Juventude).

COMO EFECTUAR A RESERVA

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude, ou através da Internet em www.pousadasjuventude.pt. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o 707 20 30 30 (Linha da Juventude – apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para reservas@movijovem.pt. Também podes efectuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou directamente na Pousada que escolheres.



POUSADA DE JUVENTUDE
Espinho

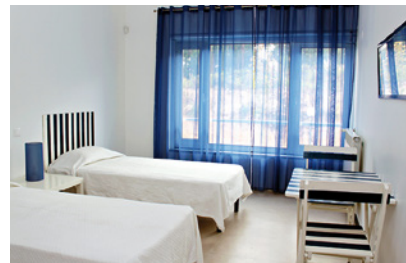
Espinho, com o seu extenso areal, os muitos eventos culturais e desportivos, a secular feira, a vibrante noite repleta de restaurantes, bares e discotecas, ou a adrenalina dos jogos de azar no Casino, passando pela zona protegida da Barrinha de Esmoriz, dispõe, sem dúvida, de uma oferta diversificada de atractivos que proporcionam a quem a visita uma experiência imperdível!

Situada junto ao moderno Centro Multimeios, onde se pode assistir aos mais diversos espectáculos, a Pousada de Juventude de Espinho, disponibiliza modernas e confortáveis instalações, ideais para uma estadia em beleza!

Rodeada pela nova Ecovia, 2,5 hectares de espaço florestal propício às caminhadas e passeios de BTT, permite rápido acesso a praticamente tudo: 8km de extensão de praias, ribeiros e lagoa, piscinas coberta e/ou com água do mar, jogos, espaços de diversão noturna, festivais (cinema e música), espetáculos vários, teatro, exposições, artes de rua, eventos de diversa

natureza, sem esquecer o tradicional mercado das segundas-feiras, que com suas barracas e pregões tanta gente e animação traz às ruas de Espinho!

Inicialmente uma aldeia de pescadores que viviam em casas de madeira ("palheiros"), Espinho transformou-se, no séc. XIX, numa estância balnear muito procurada, numa época em que os banhos de mar eram aconselhados pelas suas virtudes terapêuticas. Actualmente, é uma cidade moderna e animada com uma grande oferta de atracções, actividades e eventos a descobrir.



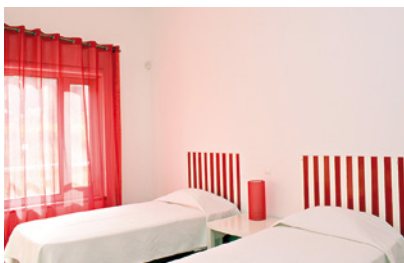
Situada a cerca de 18km da cidade do Porto, Espinho, com a sua extensão de 8 km de praia, em que apenas o longo passeio marítimo, de acesso exclusivo aos peões, separa o areal da cidade, é uma das principais estâncias balneares do norte do país e um dos spots mais apetecíveis para a prática do surf e bodyboard. Nas várias



praias de Espinho não são de estranhar as inúmeras competições de voleibol, andebol e futebol... Arriscamos até dizer que se trata de uma cidade de desportistas.

Para os adeptos de golfe, Espinho dispõe de um campo centenário, o segundo mais antigo da Europa continental, construído, em 1890, por britânicos residentes no Porto. Tradição será a melhor palavra para resumir o sofisticado ambiente do Oporto Golf Club.

Numa área mais ligada à beleza, saúde e bem-estar, nada melhor que uma visita ao Balneário Marinho Municipal - Complexo



de Talassoterapia de Espinho que disponibiliza diversos tratamentos para ajudar a manter um corpo e uma mente saudáveis.

Do cartaz de eventos da cidade, destacam-se os Festivais de Música, em Junho, e o Cinanima - Festival Internacional de Cinema de Animação, em Novembro, um

dos mais conhecidos e reputados a nível internacional, onde são exibidas novas obras de cinema de animação que se produzem no mundo. Dignas de uma visita são também a "Feira Semanal", das maiores do país e onde se vende de tudo, que se realiza todas as segundas-feiras, e a "Feira dos Peludos" de antiguidades e artesanato, a realizar no primeiro Domingo de cada mês.

Mais a sul do Concelho, a Barrinha de Esmoriz ou Lagoa de Paramos constitui uma área de interesse ecológico, paisagístico e recreativo, sendo um ótimo local para observação de aves.

E para os que não dispensam a agitação da noite e a adrenalina de arriscar a sorte, o Casino de Espinho é, sem dúvida, local de passagem obrigatório!

Contactos:
Pousada de Juventude de Espinho
Lugar de Sales
Silvade
4500-474 Espinho
Tel. +351 227 312 022
Fax. +351 227 312 032
E-mail espinho@movijovem.pt
www.pousadasjuventude.pt



Cartão Jovem
European Youth Card

INTRA_RAIL dá-te liberdade para viajares pelo país e ir à procura de aventura. Tens a combinação ideal: viagem nos comboios CP e, claro, alojamento e pequeno-almoço nas Pousadas de Juventude.

Escolhe a modalidade que mais se adequa a ti. Uma coisa é certa: Portugal não foi feito para ficares em casa.

O programa **Intra_Rail** caracteriza-se por ser um passe de viagem em comboio (parceria com a CP - Comboios de Portugal) e alojamento em Pousadas de Juventude, com pequeno-almoço incluído, disponível em três tipologias:

INTRA_RAIL Xplore : 7 dias de viagens de comboio e 6 noites de alojamento, em quarto múltiplo, com pequeno-almoço incluído.

Preço: 127€ (com desconto Cartão Jovem)
146€ (sem desconto Cartão Jovem)

INTRA_RAIL Xscape : 3 dias de viagens de comboio e 2 noites de alojamento, em quarto múltiplo, com pequeno-almoço incluído.

Preço: 58€ (com desconto Cartão Jovem)
64€ (sem desconto Cartão Jovem)

INTRA_RAIL Live Trip : 3 dias de viagem de comboio em itinerários fixos e pré-definidos (Douro, Minho, Beira Baixa e Algarve) e 2 noites de alojamento, em quarto múltiplo, com pequeno-almoço incluído, nas Pousadas de Juventude do eixo escolhido.

Destinatários:

INTRA_RAIL Xplore e **INTRA_RAIL Xscape**: jovens entre 12 e 30 anos.

INTRA_RAIL Live Trip: sem limite de idade, para grupos de 12 a 40 participantes.





Avec Grândola, Vila Morena, l'Université Paris Nanterre lance son hommage à la Révolution

Ce mardi 13 février 2024 débutait, à l'Université Paris Nanterre, un cycle de conférences organisé par La Contemporaine, le Pixel et le CRILUS à l'occasion des 50 ans de la Révolution des Œillets. Une première fut dédiée à l'hymne de l'insurrection, *Grândola Vila Morena*. Un moment instructif et émouvant.

HISTOIRE D'UNE CHANSON DEVENUE HYMNE À LA DÉMOCRATIE

Pour fêter le cinquantenaire de la Révolution, quoi de plus logique que de commencer par une conférence ayant pour thème la chanson de José Afonso ? Diffusée sur les ondes de Rádio Renascença dans la nuit du 24 au 25 avril 1974, *Grândola, Vila Morena* a été choisie comme signal pour marquer le début de l'insurrection qui allait mettre fin à 40 ans de dictature au Portugal. Dans les récents locaux de la bibliothèque La Contemporaine, Ricardo Andrade, Hugo Castro et Francisco Fanhais sont revenus sur l'histoire du morceau et de son interprète.

Musicien populaire et progressivement engagé contre la dictature, « Zeca » Afonso s'est fait un nom dans les années 1960

auprès des milieux communistes, étudiants et associatifs.

C'est après une représentation mémorable dans la ville de Grândola qu'il écrit la première version de son morceau, sous forme de poème. La chanson est enregistrée dans sa version définitive au Château d'Hérouville en 1971, alors que l'artiste s'est exilé en France. Quelques jours avant la révolution, elle est jouée sur le sol portugais au cours des Rencontres de la chanson portugaise.

Le morceau, interprété par la PIDE comme un chant traditionnel, ne tombe pas sous le coup de la censure. « O povo é quem mais ordena », sa représentation est un moment fort d'union et de contestation. Symbole de la révolution, la chanson n'a eu de cesse d'être reprise par la suite et ce bien après la mort de l'artiste en 1987.

DANS LES PAS DE ZECA AFONSO... ET FRANCISCO FANHAI

Présentée par deux universitaires, la conférence aurait pu demeurer relativement scolaire sans l'intervention de Francisco Fanhais. Cet ancien séminariste reconverti

en musicien révolutionnaire fut compagnon d'exil de Zeca Afonso. En France, il participe à l'enregistrement de *Grândola, Vila Morena*. Un souvenir dont l'octogénaire a livré un témoignage vibrant.

C'est notamment pour les bruissements de pas introductifs que Fanhais fût mis à contribution. « Afonso voulait imiter le pas des paysans de l'Alentejo » se souvient-il. Alors, en pleine nuit, Zeca Afonso, le directeur musical José Mário Branco et lui-même sortent enregistrer sur les graviers de la cour. Coïncidence heureuse, ce fut l'interprétation martiale de ces mêmes pas qui séduisit les militaires. « Personne n'imaginait que deux ans et demi plus tard ce serait la chanson de la révolution. Évidemment je n'ai pas de mérite... Mais c'est un honneur de savoir que les révolutionnaires ont marché au son de nos pas » a-t-il conclu, envahi par l'émotion.

LA SUITE DU PROGRAMME À L'UNIVERSITÉ PARIS NANTERRE

Jusqu'au 30 mai, la Révolution sera à l'honneur à l'Université Paris Nanterre. Au total, ce sont cinq conférences qui devraient



avoir lieu. La prochaine, «Voix féminines de la révolution des Œillets sous la plume d'une résistante française à travers Maria Lusitania (1975) de Charlotte Delbo (1913-1985)» se déroulera le 5 mars à 17h30 au Pixel. ■

- Le 5 mars 2024 à 17h30 au Pixel, Bibliothèque Universitaire, Université Paris Nanterre
"Voix féminines de la révolution des Œillets sous la plume de Charlotte Delbo, une résistante française"
- Le 12 mars à 16h au bâtiment Ida Maier
Université Paris Nanterre, UFR LCE
"Le rôle de la chanson protestation dans la révolution du 25 avril"
- Le 2 avril à 14h au bâtiment Ida Maier, salle 210 Université Paris Nanterre, UFR LCE
"Le rire dans Nouvelles Lettres Portugaises des Trois Marias par Joana Meirim"
- Le 3 avril à 14h au bâtiment Ida Maier
Université Paris Nanterre, UFR LCE
"Exils au féminin : sept parcours de lutte et d'espoir"
- Le 4 avril à 17h30 au Pixel, Bibliothèque Universitaire, Université Paris Nanterre
"Institutionnaliser le 25 avril : concordes et discordes autour d'un événement historique"

Galdric Mayol
Crédits image : Diane Ansault

CAP MAGELLAN FAIT LA LECTURE AUX ÉLÈVES DE LA CPFC RAINCY

Le samedi 10 février, Cap Magellan est intervenu auprès des élèves de la CPFC Raincy. Trois bénévoles de l'association se sont rendus sur les lieux pour animer des ateliers avec les élèves. Au cours de cette action, deux ateliers ont été organisés.

Le premier atelier s'est déroulé avec les élèves de CE2. Dans un premier temps, les bénévoles ont lu le CAPMag Junior sur le « corpo humano ». Grâce à cette lecture, les élèves ont pu revoir les parties du corps qu'ils connaissaient et celles qui ne connaissaient pas. Tout au long de la lecture, les élèves étaient curieux et attentifs.

Pour terminer la séance, il leur a été proposé de dessiner le virus le plus vilain possible. Cette partie de la séance a été très appréciée, les virus étaient plus vilains les uns que les autres.

Le deuxième atelier s'est déroulé avec les élèves de CM1 et CM2. Dans un premier temps, il leur a été expliqué la révolution des œillets « 25 de abril », de façon à ce qu'ils puissent comprendre l'importance de cet événement. Ensuite, grâce à la lecture du CAPMag Junior, les élèves ont découvert Aristides de Sousa Mendes, un héros de l'histoire du Portugal.

Pour conclure la séance, ils ont été invités à dessiner leur héros sans cape. Ce moment a été très bien reçu par les élèves et nous avons pu voir leur grande imagination à travers leurs dessins.

Ces deux ateliers ont été très bien reçus par les élèves, mais aussi par les professeurs. Les bénévoles présents ont également apprécié le moment.

Helena Florindo
Étudiante en LEA à Paris 8



CAP MAGELLAN AUS FORUMS ÉTUDIANTS À BORDEAUX

Dans le cadre de sa mission de promotion de l'Enseignement Supérieur Portugais en France et du Quota 7%, Cap Magellan a participé au Forum Études Post-Bac au Portugal et Études supérieures en Portugais, qui s'est tenu au Lycée Camille Jullian à Bordeaux le 16 février.

Cet événement, organisé par la Professeure Martine FRAGOAS, a rassemblé une cinquantaine d'élèves issus de trois établissements, notamment les lycées bordelais Camille Jullian et le Mirail, ainsi que le Lycée Stendhal d'Aiguillon (Lot-et-Garonne). Des élèves du Lycée Nord Bassin (Andernos-les-Bains) et du Lycée des Graves (Gradignan) ont participé à distance.

Pour débiter, Ilana Heineberg, Directrice du Département de Portugais à l'Université Bordeaux Montaigne, a présenté les formations en licences de portugais proposées par l'établissement, ainsi que leurs débouchés professionnels. Ensuite, Éric Monteiro, Maître de Conférences du Parcours Amériques à l'Université de La Rochelle, a souligné les avantages de cette jeune université située en Charente-Maritime.

Isabel Barradas, représentante du Consulat Général du Portugal à Bordeaux, a exposé les statistiques actuelles de l'enseignement supérieur portugais. Par la suite, Mariana Cirilo, de Cap Magellan, a présenté les démarches nécessaires pour postuler à la Quota 7%, mettant en lumière les opportunités offertes par ce programme ainsi que les étapes à suivre pour en bénéficier.

Enfin, Nathan Rebola et Gabriela Bicheron ont partagé leur expérience en tant qu'étudiants au Portugal. En guise de conclusion, Fernando Amorim, Inspecteur de Portugais, a souligné l'importance de ce type d'initiatives.

Mariana Cirilo





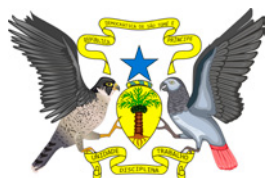
©Silvia Martins



« Na luta nacional
Juramento eterno
No país soberano
De São Tomé e Príncipe
Guerrilheiro da guerra
sem armas na mão
Chama viva na alma do povo »

*Extrait de l'hymne nationale
Independência total*

©Silvia Martins



São Tomé-et-Príncipe :

Les îles du milieu du monde

Nichées dans l'océan Atlantique et au large des côtes de l'Afrique centrale, les îles de São Tomé-et-Príncipe offrent une expérience de voyage unique, mêlant biodiversité exceptionnelle, plages paradisiaques et une culture marquante et vibrante. Que vous soyez un amateur de nature, un passionné d'histoire ou simplement en quête d'une escapade exotique, São Tomé-et-Príncipe promet de vous enchanter à chaque tournant.

BIODIVERSITÉ EXTRAORDINAIRE

São Tomé-et-Príncipe sont des bijoux de biodiversité, abritant une flore et une faune exceptionnelles qui ne se trouvent nulle part ailleurs. Les forêts tropicales luxuriantes recouvrent une grande partie des îles, abritant une multitude d'espèces végétales, dont certaines sont rares et menacées. Les amoureux de la nature seront ravis de découvrir une variété d'oiseaux exotiques, de papillons colorés et de plantes fascinantes lors de randonnées à travers les sentiers forestiers pittoresques. Ne manquez surtout pas la randonnée jusqu'au sommet du Pico de São Tomé pour des vues spectaculaires sur l'île.

PLAGES PARADISIAQUES

Les plages de sable blanc immaculé bordées de palmiers se fondent harmonieusement avec les eaux cristallines de l'océan, créant des paysages dignes d'une carte postale. Que vous souhaitiez vous détendre sous le soleil tropical, plonger dans les eaux turquoise pour explorer les récifs coralliens vibrants ou vous adonner à des sports nautiques comme la plongée sous-marine ou le kayak, São Tomé-et-Príncipe offre une multitude d'options pour satisfaire les amateurs de plage les plus exigeants. Vous pourrez croiser des tortues de mer et des raies manta.

CULTURE CRÉOLE ET PATRIMOINE

L'histoire coloniale tumultueuse de São Tomé-et-Príncipe a laissé derrière elle un riche héritage culturel, imprégné d'influences africaines, européennes et créoles. Explorez

les charmants villages aux maisons colorées, découvrez la musique envoûtante et les danses rythmées lors de festivals locaux. N'hésitez pas à aller à la rencontre des habitants, découvrez l'artisanat local et dégustez la délicieuse cuisine créole, influencée par les saveurs africaines, portugaises et tropicales.

VISITE DES PLANTATIONS DE CACAO ET DE CAFÉ

São Tomé-et-Príncipe sont réputées pour leur production de cacao et de café de haute qualité. Visitez les plantations historiques pour en apprendre davantage sur les processus de culture et de récolte, et dégustez des échantillons de ces délices locaux lors de visites guidées.

EXPLORATION DES SITES HISTORIQUES

Imprégnerez-vous de l'histoire fascinante de ces îles en explorant des sites historiques tels que les anciennes plantations de sucre, les forts coloniaux et les musées locaux. Ne manquez pas de visiter la cathédrale de São Tomé, une magnifique église datant du XVI^e siècle.

ACTIVITÉS INOUBLIABLES À FAIRE

Grimpez au sommet des volcans endormis pour des vues à couper le souffle ou, ma préférée, embarquez pour une excursion en bateau pour observer les baleines et les dauphins dans leur habitat naturel.

Vous l'aurez compris, São Tomé-et-Príncipe sont bien plus que de simples destinations de voyage. Elles sont une invitation à un monde de beauté naturelle préservée, d'hospitalité chaleureuse et d'aventure authentique. Que vous soyez un voyageur en quête de tranquillité, un explorateur passionné ou un amoureux de la culture, ces îles magiques sauront captiver votre imagination et vous laisseront des souvenirs impérissables. Embarquez pour une aventure dans ce paradis tropical et laissez-vous enchanter par la splendeur des îles au milieu du monde. ■

Claire Pimenta

ADRESSES

**L'AÉROPORT
INTERNATIONAL
DE SÃO TOMÉ**
Île de São Tomé

**MUSÉE NATIONAL
DE SÃO TOMÉ-
ET-PRÍNCIPE**

Avenida Marginal 12 Julho,
São Tomé, São Tomé-
et-Príncipe
Tel : +239 222 1874

**MUSÉE DE LA MER
ET DE LA PÊCHE
ARTISANALE**

Morro Peixe, S
ão Tomé-et-Príncipe
Tel : +239 991 3792

MUSÉE DU CAFÉ
Monte Café,
São Tomé-et-Príncipe
Tel : +239 985 9167

**AGENCE POUR
L'INVESTISSEMENT
ET LE COMMERCE
EXTÉRIEUR
DU PORTUGAL**

1, rue de Noisiel,
75116 Paris
Tel : 01 45 05 44 10
Site : www.portugalglobal.pt

Envoyez-nous vos photos de voyage et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

Cap Magellan publie vos photos de voyage

en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag !

Voici les thèmes envisagés pour les prochaines pages "voyage" :

Lisbonne, Porto et Faro (Portugal) ; Funchal (Madère) ;
Ponta Delgada (Açores) ; Rio de Janeiro et São Paulo (Brésil) ;
Luanda (Angola) ; Praia (Cabo Verde) ; Maputo (Mozambique) ;
Bissau (Guinée Bissau) et enfin São Tomé (São Tomé et Príncipe) ;
Dili (Timor Oriental).

Pour participer, rien de plus simple !

Envoyez-vos photos (en grand format) sur info@capmagellan.org

**CES PHOTOS ONT ÉTÉ ENVOYÉES
PAR NOTRE LECTRICE SILVIA MARTINS !**





Département
Stage & Emploi

OFFRES DE STAGES
ET D'EMPLOIS AVEC :



INSTITUTO DO EMPREGO
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

Ces offres et d'autres
sont disponibles sur :
www.capmagellan.com

Permanence téléphonique du D.S.E. : Lundi/
vendredi de 10h à 17h30.

Accueil sur rendez-vous :
Lundi/samedi de 10h à
17h30.

Pour répondre aux offres,
envoyez votre CV, par
mail ou par courrier.

Cap Magellan - D.S.E. :
7, av. de la Porte de Vanves
2^e étage - 75014 PARIS

Tél : 01 79 35 11 00
dse@capmagellan.org

Mise à jour : 20/02/2024

Offre en France

REF-24-FR-7 : SERVICE CIVIQUE : PROMOUVOIR LES ECHANGES INTER- CULTURELS ET LA DECOUVERTE DE LA CULTURE LUSOPHONE

Cap Magellan aimerait
que la culture lusophone
- et les pays de langues
portugaise - soit plus
connue du jeune public
français et européen et
que plusieurs événements,
en parallèle de nos actions
habituelles, soient organisés
en ce sens. La mission vise à
favoriser la découverte de la
culture lusophone auprès du
grand public. Il y a une grande
communauté lusophone en
France.

Missions :

- Soutenir la promotion de la culture lusophone notamment en favorisant l'accès

aux jeunes à cette richesse culturelle et en relayant les actualités associatives et liées à la lusophonie

- Contribuer à animer le réseau associatif lusophone en France identifier et rencontrer les associations et les partenaires mettre à jour l'annuaire des associations etc
- Proposer un accompagnement aux associations notamment dans l'organisation d'événements culturels
- Aider à organiser des événements permettant aux associations lusophones de se rencontrer et participer à la mise en place d'événements culturels et festifs

Résultats attendus :

- Soutien à Cap Magellan et le réseau d'associations lusophones en France pour le développement et la promotion de la lusophonie en France
- Contribution à l'animation du réseau associatif via la rencontre de nouvelles structures et l'organisation d'événements culturels.

Poste :

- 1 volontaire recherché
- Accessible aux plus de 18 ans uniquement
- Poste à pourvoir en mars 2024
- 24h à 30h par semaine
- Public(s) bénéficiaire(s) : Adultes

PARIS

REF-23-FR-6 : SERVICE CIVIQUE : FACILITER L'INSERTION PROFESSIONNELLE DES JEUNES LUSOPHONES

Fondée à Paris, le 24 novembre 1991, Cap Magellan est la première et plus grande association de jeunes lusophones

et lusophiles, partageant la même volonté de promouvoir la langue portugaise et la culture lusophone.

Objectifs :

L'emploi chez les jeunes est l'un des enjeux majeurs de la société actuelle où le mot d'ordre est "précarité". L'objectif est de travailler sur des projets ambitieux (qui aideront de manière très directe à l'insertion des jeunes sur le marché de l'emploi lusophone)

Actions :

- Être l'intermédiaire entre les jeunes étudiants et le réseau de recruteurs valorisant la langue portugaise
- Participer à la réflexion sur une stratégie à établir permettant un contact direct entre les jeunes recherchant un emploi et un vivier d'entreprises recruteurs sur le marché lusophone
- Participation à l'organisation de salons et présence physique
- Assister au rendez-vous avec les entreprises et les utilisateurs du département

Poste :

- 1 volontaire recherché
- Accessible aux plus de 18 ans uniquement
- 24h à 30h par semaine
- Poste à pourvoir en mars 2024
- Public(s) bénéficiaire(s) : Adultes
- Actions clés : Soutien, Accompagnement, Médiation, Information

PARIS

REF-24-FR-10 : CONSEILLER CLIENTELE DES PARTICULIERS - (H/F)

Banque portugaise est à la recherche d'un conseiller clientèle En tant que Conseiller clientèle de Particuliers, vous êtes l'interlocuteur privilégié de vos clients

particuliers que vous conseillez et accompagnez tout au long de leurs projets de financements.

Missions :

- Accueil des clients et gestion de la relation clientèle
- Accueillir le client et l'orienter
- Informé sur l'utilisation des DAB et autres dispositifs multicanaux
- Remettre les moyens de paiement et réaliser les opérations courantes
- Gérer les plannings de RDV
- Initier des contacts avec les prospects/clients et effectuer un premier niveau de qualification des projets/besoins
- Vente de produits et services
- Identifier les projets, besoins et attentes du client
- Proposer des offres adaptées aux besoins clients avec le soutien le cas échéant de sa hiérarchie ou d'autres commerciaux
- Argumenter et conclure la vente en obtenant l'adhésion du client

Profil :

- Vous avez minimum 3 ans d'expérience sur des fonctions commerciales avec de la prospection clients et de la vente, idéalement dans le secteur bancaire sur le marché des particuliers.
- Vous avez un excellent relationnel et la satisfaction client est votre priorité. Vous êtes dynamique, ponctuel et reconnu pour votre professionnalisme. Adaptable et organisé, vous savez faire face à la pression et aux imprévus.
- Vous êtes orienté résultats et vous aimez relever des défis!
- La maîtrise du portugais est un plus!

Poste : Votre lieu de travail sera l'agence de Champigny Jaurès (94)

avec un rythme de travail du mardi au samedi.

CHAMPIGNY JAURES

REF-24-FR-14 :

COMMERCIAL CHR (H/F)

Entreprise Européenne est à la recherche d'un commercial CHR H/F Spécialiste ou Spécialiste en devenir dans le Monde du CHR -Hôtel / Restaurant! Leader européen dans la fabrication et la commercialisation de produits en Porcelaine, Grès, Verre et Cristal. En forte croissance dans le Secteur du CHR sur le marché français, nous recherchons notre futur/e collaborateur/collaboratrice, qui saura mettre en valeur leur Show-Room de Paris et faire rayonner la marque sur Paris, l'Île-de-France, Bretagne et la Normandie.

Missions :

- Prospecter de nouveaux clients dans des secteurs définis sur le terrain
- Identifier les besoins des prospects/clients et préconiser les produits les plus appropriés
- Suivi et conclusion des contrats apportés par la Direction Commerciale
- Fidélisation et consolidation du portefeuille client déjà existant
- Former les distributeurs associés aux Grands Comptes
- Effectuer une veille commerciale et commerciale et concurrentielle de votre secteur
- Assurer un reporting régulier et fiable
- Assurer les relances et la facturation avec l'aide du service ADV

Profil : BAC +2 minimum 2 ans d'expérience dans le milieu CHR

Poste :

- Salaire selon profil
- Commissions sur ventes
- Véhicule, ordinateur et téléphone de fonction

PARIS

Offre au Portugal

REF-24-PT-13:

STAGE AU SEIN DE LA MISSION DE DÉFENSE DE LISBONNE

Le ministère des Armées propose des stages dans ses missions de défense au sein des ambassades de France à l'étranger ou des représentations militaires auprès des organisations internationales. Ces stages sont régis selon les termes de la loi n° 2014-788 du 10 juillet 2014 ainsi que du décret n° 2014-1420 du 27 novembre 2014.

Le stage constitue une période d'observation et de formation pratique dans le cadre d'un cursus de l'enseignement supérieur. Il doit permettre à l'étudiant de faire le lien entre les connaissances

acquises pendant sa formation et leur application dans le métier auquel il se destine. Il concerne les étudiants de l'enseignement supérieur français disposant d'un niveau minimum de Bac + 3 / Master 1, préférentiellement dans les filières relations internationales, stratégie, questions de défense, sciences politiques, intelligence économique.

Les stages ne peuvent être offerts qu'à des étudiants de nationalité française inscrits auprès d'un établissement supérieur français conventionné. Les conditions et modalités de déroulement figurent dans le document "Convention de stage du ministère des Armées" transmis à l'étudiant une fois sa demande validée.

Durée: jusqu'à 6 mois

Rémunération : pour les stages d'une durée supérieure à 2 mois, le stagiaire perçoit une gratification prévue par les textes en vigueur.

Document à envoyer :

- Une lettre de motivation expliquant le choix de la désignation demandée, dates de disponibilités et durée de stage envisagée
- Un CV sur lequel doivent figurer les coordonnées (adresse de courriel obligatoire) auxquelles le futur stagiaire peut être joint
- Un entretien téléphonique ou en visioconférence pourra être demandé.

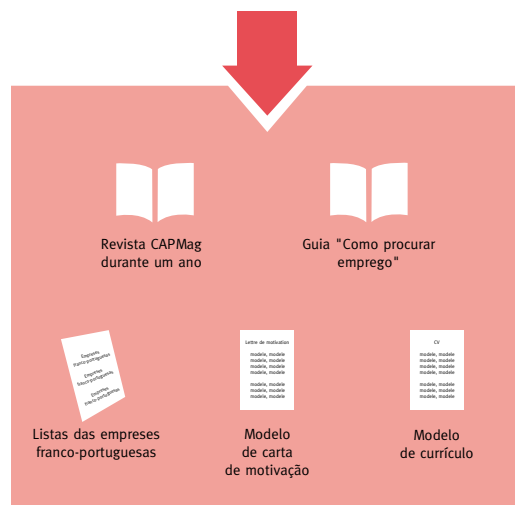
Poste : Offre de stage à compter de septembre 2024.

Localisation :

Ambassade de France à
Lisbonne
LISBONNE

A pasta indispensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

PACK EMPREGO



Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan
7, av. de la Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org



Établissement du mois

Phenix, la start-up combat le gaspillage au Portugal !

Phenix, une start-up française qui lutte contre le gaspillage au Portugal depuis 2016, a été distinguée comme choix durable en 2024 lors de la première année de ce label de durabilité.

Il s'agissait de la première édition du label "Escolha Sustentável". Il s'agit du premier système public de qualification en matière de durabilité, basé sur le jugement d'experts (60 %) et de consommateurs (40 %) de produits et de services qui jouent un rôle actif dans la durabilité, que ce soit sur le plan social, environnemental ou économique.

Le prix a été décerné dans la catégorie "2° vie des produits" et a été attribué après une évaluation par des experts et des consommateurs.



Phenix est la première entreprise européenne dans le secteur du gaspillage alimentaire, propose des solutions qui bénéficient à ceux qui ont des surplus et à ceux qui en ont besoin, de la gestion efficace des stocks à la redistribution des surplus, que ce soit par le biais de paniers ou de dons à des Institutions Privées de Solidarité Sociale.

En 2023, Phenix a sauvé plus de 12 millions de repas. Présente en France, au Portugal et en Espagne, elle dispose de 27 bureaux locaux dans ces pays. ■

Plus d'informations :
www.wearephenix.com

Alexandra Marques
Photo : www.wearephenix.com

SALONS DU MOIS

FORUM EMPLOI DE CAP MAGELLAN

Les 27 et 28 mars à Paris et à Montreuil

Cap Magellan a décidé tout comme l'année dernière d'élargir son cercle et de proposer une journée en présentiel au Consulat Général du Portugal à Paris puis lors du Salon Paris Montreuil Expo à Montreuil !

Le mercredi 27 mars de 10h à 16h à Paris

Consulat Général du Portugal à Paris,
6-8 rue Georges Berger, 75017 Paris
Inscription gratuite et obligatoire

Le jeudi 28 mars de 10h à 17h à Montreuil

lors de la 12^e édition du salon Paris pour
l'emploi des jeunes à Paris Montreuil Expo
Parc des expositions à Montreuil,
128 Rue de Paris, 93100 Montreuil

Rendez-vous et contact :

01 79 35 11 00 ; dse@capmagellan.org
Plus d'infos en page 12 de ce CAPMag
et sur capmagellan.com

PARIS POUR L'EMPLOI DES JEUNES

Le jeudi 28 mars de 10h à 17h à Paris Montreuil
Expo, 128 rue de Paris, 93 Montreuil - Entrée gratuite
Rendez-vous pour la 12^e édition du
principal rendez-vous du recrutement
francilien pour celles et ceux qui débutent
une carrière.

Détente : Sudoku n°196

et solution n°195

Diabolique - www.e-sudoku.fr

8					1		4	
		9	4		8	7		
			7				2	
	1					9	7	
		2				8		
	9	6					1	
	5				4			
		1	6		7	5		
	4		9					7

Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.

5	7	1	2	3	8	9	4	6
3	9	8	4	6	1	5	2	7
6	2	4	9	7	5	3	1	8
7	5	9	3	2	4	6	8	1
4	1	6	8	5	7	2	3	9
2	8	3	6	1	9	7	5	4
8	6	5	1	9	2	4	7	3
9	4	7	5	8	3	1	6	2
1	3	2	7	4	6	8	9	5

Solution du sudoku du mois dernier

COTISATIONS POUR ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

- ☐ **Classique à 20€** - Recevoir uniquement le CAPMag (pendant 1 an : 11 numéros + Guide de l'Été).
- ☐ **Junior à 35€** - Recevoir le CAPMag (pendant 1 an : 11 numéros + le Guide de l'Été) + le CAPMag Junior (2 numéros par an).
- ☐ **Emploi à 40€** - Recevoir le CAPMag (pendant 1 an : 11 numéros + le Guide de l'Été) + le CAPMag Junior + le Pack Emploi (voir p37).
- ☐ **Étudiant** - Si vous êtes étudiant ou bachelier diplômé mention bien ou très bien, recevez gratuitement le CAPMag en envoyant une photocopie de votre carte étudiante valide (pendant 1 an : 11 numéros + le Guide de l'Été).

*Genre : ☐ Féminin ☐ Masculin ☐ Association ☐ Entreprise

*Nom : *Prénom :

*Adresse :

*Ville : *Code Postal :

*Tél : *@ :

*Date de naissance :/...../..... Lieu :

Nationalité(s) :

Formation/niveau d'études :

École/Université :

Profession :

*Informations obligatoires

- ☐ Si vous ne souhaitez pas recevoir la newsletter de Cap Magellan et profiter de nos concours pour gagner des places de concerts/cinéma/festivals, cochez la case ci-contre.
- Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan
7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris



PARTENAIRES



Association Membre de :



Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Lorsque vous vous déplacez en roller ou trottinette, vous devez circuler sur les trottoirs et utiliser les passages pour piétons pour traverser la rue. Vous ne pouvez rouler ni sur la chaussée, ni sur les pistes ou bandes cyclables. Le problème c'est que la cohabitation avec les piétons n'est pas toujours facile. Chaussés de vos rollers ou au guidon de votre trottinette, vous vous déplacez à environ 15 ou 20 km/h... contre 3 à 5 km/k en moyenne pour un marcheur ! Vous devez donc adapter en permanence votre vitesse afin de ne pas gêner les piétons. ■

CAP MAGELLAN

7, avenue de la Porte de Vanves, 75014 Paris

tél. : 01 79 35 11 00 - e-mail : capmag@capmagellan.org

sites : www.capmagellan.com

Permanence téléphonique : du lundi au vendredi de 10h à 18h

CAPMag - Journal associatif

Rédaction : Alexandra Marques, Céline Crespy, Claire Pimenta, Emily Ferreira, Flore Couto, Julie Carvalho, Galdric Mayol, Helena Florindo, Hugues Sapin, Larissa Fernandes, Lurdes Abreu, Marie Sobral, Maria Pires, Marine Marques, Marta Serra, Mateus Santa Rita, M-E Delgado, Pauline Marques, Pedro Andrade Felix, Rita Melo Aguiar, Samuel Lucio, Victor Soares, ADEPBA, MOVIOJovem

Direction Artistique & mise en page : Diane Ansault

Révision : Amélie Carvalho, Jenny Carneiro, Julie Carvalho, Sara Rebelo, Sara Salgueira, Sarah Rachel Alves, Sylvie Ferreira Goncalves, CAPMag

capmagellan.com [Cap-Magellan](https://www.facebook.com/Cap-Magellan) [cap_magellan](https://www.instagram.com/cap_magellan)
[@capmagellan](https://twitter.com/capmagellan) [cap-magellan](https://www.linkedin.com/company/cap-magellan) [@capmagellan](https://www.youtube.com/channel/UC...)



**PORTUGAL
CHAMA**
POR SI. POR TODOS.



COM O FOGO NÃO SE BRINCA



A PREVENÇÃO COMEÇA EM TI! CONTAMOS CONTIGO!

Sabe mais em raposachama.pt
e em portugalchama.pt.

Segue-nos em   



Caixa Geral de Depósitos
FRANCE

**NOUS RECRUTONS DES CHARGÉS
DE CLIENTÈLE PARTICULIERS ET
PROFESSIONNELS !**

**Diplômé(e) d'un Bac +2,
vous êtes expérimenté(e) ou à la
recherche de votre premier emploi ?
Intégrez un établissement à taille humaine favorisant la
diversité, la polyvalence et l'évolution professionnelle !**

Adressez votre candidature (CV et lettre de motivation au format
Word™ ou Acrobat™ PDF) à : **srv.ressourceshumaines@cgd.fr**

OU

Scannez le QRcode et envoyez via le formulaire



**Chacun de nos clients
mérite une attention unique.**

Caixa Geral de Depósitos S.A. • Succursale France - Banque • 2 rue des Italiens - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Enregistré à l'ASF dans la catégorie "Agente de Seguros" sous le n° 419501357, notifié à l'ORIAS pour les activités en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social: Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 4.525.714.495,00 [www.cgd.pt] • CRCL et NIPC n° 500 960 046 • iStock.com/VioletaStoimenova • Document non contractuel.

Imprimé par COM AND INK - 9, Avenue de la Sablière - 94370 Sucy-en-Brie.

www.cgd.fr



Rejoignez-nous !